

N°3 | 10.2024

GEMENG



Préizerdauler Noriichten

Bieberg, Platen, Proz, Rëmerech, Horas, Routbaach



INHALT

Eis Gemeng	3	Maison Relais	49
Syndikater	32	Par Atertdaul	51
DAP	38	Fotoen aus eiser Gemeng	52
Musée Michel Lucius	39	Veräiner	54
Schoul	41	Kontaktlëscht	63



Impressum

Realisatioun: Gemeng Préizerdaul
ënnert der Responsabilitéit vum Schäfferot
Fotoen: Charles Reiser, Tom Demuth a Gemeng
Cover: Charles Reiser
Redaktiounschluss fir déi nächst Zeitung: 30. November 2024
Veräiner sollen hir Beiträg per mail un jruppert@preizerdaul.lu schécken
Imprimé sur papier 100 % recyclé 

PacteClimat LIÉGENDEN
ENERGIE
SOLAR
SOLP
Ma commune s'engage pour le climat

PacteNature
Ma commune s'engage pour la nature

PacteLogement
Ma commune s'engage pour le logement abordable





Léif Awunnerinnen an Awunner aus dem Prëizerdaul, léif Leit alleguer,

Ech perséinlech fannen den Hierscht déi schéinste Joreszäit. Déi schéi waarm Faarwen déi an der Natur iwwerhand huelen, den Da dee moies op de Wisen läit an dat besonnescht Liicht wat entsteet, ginn engem e Gefill vu Rou a Gemittlechkeet.

Leider ass dat awer nit iwwerall op der Welt de Fall. A verschiddene Regiounen toobt de Krich a bréngt Misär, Nout, Keelt, Haass a Gewalt. Mir allegueren erënnere eis hei zu Lëtzebuerg all Joer am Oktober un déi Schrecke vum Krich a gedenken den Affer. Mir mussen zesummen, eis all Méi ginn fir de Fridden ze halen, am Prëizerdaul, zu Lëtzebuerg, an Europa an an der Welt. Am Dezember ass an der Schaunkegriech eng kleng Feierlechkeet geplangt, fir un de Krich hei ze Lëtzebuerg ze erënnere.

Den Hierscht ass awer och d'Zäit vun der Schoulrentrée. Den éischten Dag am neie Schouljoer ass dee schéinsten, et geet ee mat neien Erwaardungen an Hoffnungen an dat neit Joer eran. Hei am Prëizerdaul ginn d'ëscht Schouljoer 174 Kanner an d'Schoul. Och si gi voller Erwaardungen dohin a gesinn wéi lues awer sécher dat neit Schoulgebai gebaut gëtt. De Plang ass fir am Hierscht 2026 an de neie Kllassesäll Unterricht ze halen. Dëse wichtegen a noutwendegen Projet ass eng grouss Erausfuerderung fir eis Gemeng, fir d'Personal a fir de Budget.

Nieft dem Neibau vun der Schoul kommen och wichteg Infrastrukturaarbechten op d'Gemeng duer. Eng nei Bréck zu Proz, Kanal Aarbechten zu Proz an d'nei maachen vun

der Haaptstrooss zu Platen an eng ganz nei Strooss zu Rëmmerig laanscht d'Schoul. Grouss Projeten déi sou vill Plaz an eisem Budget anhuelen, datt bal keng Plaz bleift fir aner kleng "Kamellen". De Schäffen- a Gemengerot plangt deemno un der Zukunft vum Prëizerdaul. Et si wichteg Infrastrukturaarbechten fir déi et sech lount och iwwer een Emprunt finanzéiert ze ginn. Eis Finanzsituatioun bleift awer gutt an deene vum Inneminister festgeluechte Grenzen déi fir eng gesond Finanzpolitik an de Gemenge stinn.

Am Service technique vun eiser Gemeng sinn e puer Changementer komm. Den Théo geet a seng wuelverdëngte Pensioun an de Roger huet nei bei eis ugefaang. De Schäffen- a Gemengerot seet dem Théo Merci fir säin Asaz iwwer déi vill Joren a wënscht him vill Freed an senger Pensioun. Dem Roger wënsche mer och vill Freed an Erfëllung op der neier Plaz.

Zesumme kënnen mer méi erreechen. Déi Ausso ass am Sport enorm wichteg an awer och am normale gesellschaftlechen Zesummeliewen. Am Januar maache mer erëm eng Sportleréierung an d'Éierung vu verdéngschvolle Matbierger. Mëllt lech w.e.g op der Gemeng wann der ee kennt deen am Sport, an der Kultur, am Bénévolat oder am Zesummeliewen positiv opgefall ass.

Bis dann,

Fernand Müller
Schäffe Gemeng Prëizerdaul



Chers citoyennes et citoyens du Préizerdau, chers lecteurs,

Pour moi personnellement, nous nous trouvons actuellement dans la saison la plus émouvante de l'année : l'automne avec sa nature riche en couleurs intenses, les nuages de brume se levant tôt dans la matinée dans les prairies ensoleillées avec une lumière spéciale dégageant une sensation de calme et de sérénité.

Malheureusement, ce n'est pas le cas dans d'autres régions du monde où dominent la guerre, la haine, la pauvreté et la misère humaine. Chaque année en octobre lors de la commémoration nationale, nous nous souvenons des horreurs de la Deuxième Guerre Mondiale et nous rendons hommage aux nombreuses victimes. Il est impératif que nous déployions tous nos efforts, afin de préserver la paix au Préizerdau, au Luxembourg, en Europe, et par-delà dans le monde entier. Lors d'une petite cérémonie vers la fin d'année au lieu-dit « Schankegriecht », nous allons nous souvenir des nombreuses victimes de la bataille des Ardennes à cet endroit précis.

L'automne est également la saison de la rentrée scolaire ; lors du premier jour scolaire les écoliers retournent sur les bancs de l'école plein d'enthousiasme et d'espoir. Ce fût également le cas pour le Préizerdau, où 174 enfants sont inscrits à l'école fondamentale pour l'année scolaire en cours et qui pourront suivre de près les travaux de construction du nouveau complexe scolaire. Ce projet qui est primordial pour le bon fonctionnement de la « Schoul Préizerdau », et dont l'ouverture officielle est prévue pour la rentrée scolaire en septembre 2026 constitue évidemment un challenge non négligeable pour notre commune, notre personnel et finalement pour notre budget communal.

D'autres projets d'infrastructures d'envergure s'annoncent dans un avenir proche : la reconstruction du pont sur la

« Roudbach » à Pratz allant de pair avec des travaux aux réseaux de canalisation et d'eau potable, la réfection de la rue principale à Platen, ou encore des mesures d'apaisement de la circulation dans la rue St.-Roch à Reimberg à hauteur de l'école préscolaire. Ces projets grèveront évidemment le budget communal de manière substantielle, de sorte que la marge de manœuvre pour des projets « nice to have » sera forcément réduite. Il n'est pas moins évident que ces projets déterminants l'avenir de notre commune ne peuvent se financer que par le biais d'emprunts. Reste à souligner que la situation de nos finances reste saine et stable endéans les critères d'endettement, tels qu'ils sont préconisés par le Ministre de l'Intérieur.

Notre service technique communal a connu récemment des changements au niveau de sa composition : Theo a pris sa retraite bien méritée et Roger a débuté ses fonctions. Le collègue échevinal avec son conseil communal remercie Théo pour son engagement tout au fil de sa carrière professionnelle et lui souhaite d'ores et déjà une belle retraite. Quant à Roger, nous voulons lui souhaiter nos meilleurs vœux pour une carrière professionnelle pleine de satisfaction.

En regroupant nos forces, il nous sera possible de surmonter pas mal d'obstacles ; cette prémisse venant du domaine du sport se laisse facilement transposer dans la cohabitation sociale de la vie réelle. Comme les années précédentes, nous allons honorer les personnes méritantes, que ce soit du domaine du sport, de la culture ou encore du bénévolat. N'hésitez pas à répondre à l'appel à cet égard, que vous retrouvez au présent bulletin.

A bientôt,

Fernand Müller
Échevin commune Préizerdau

Règlements communaux

Conformément aux dispositions de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, les règlements communaux suivants ont été dûment publiés et affichés au tableau usuel des publications de la commune Préizerdaul :

Décision conseil communal	Titre	Sujet	Approbation	Publication	Entrée en vigueur
6.05.2024	Modification du règlement communal de police	Interdiction des feux d'artifice ; Obligation d'entretien régulier des cheminées	24.09.2024	30.09.2024	4.10.2024
3.06.2024	Règlement-taxe relatif à la gestion des déchets	Nouvelles taxes pour l'enlèvement des déchets suite à la décision du syndicat Sidec	14.06.2024	18.06.2024	1.07.2024
3.06.2024	Règlement relatif à la gestion des déchets	Prévention et gestion des déchets déléguées au syndicat Sidec	18.06.2024	24.06.2024	28.06.2024
15.07.2024	Règlement portant fixation des conditions d'utilisation de la remoque lave-vaisselle	Mise à disposition aux associations locales du « Spullweenchen » pour leurs fêtes et manifestations	non soumis à approbation ministérielle	08.08.2024	12.08.2024
15.07.2024	Régime d'aides financières en vue de la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des énergies renouvelables dans le domaine du logement	Subventions communales pour assainissements énergétiques de bâtiments et installations techniques d'énergies renouvelables (photovoltaïques, pompes à chaleur, chaudières à bois,...)	non soumis à approbation ministérielle	08.08.2024	12.08.2024
15.07.2024	Fixation du taux de l'impôt commercial pour 2025	Taux : 300%	19.09.2024	20.09.2024	24.09.2024
15.07.2024	Fixation du taux de l'impôt foncier pour 2025	Taux : A, B2, B3, B5, B6 : 400% B1 : 550% ; B4 : 200%	19.09.2024	20.09.2024	24.09.2024

Bierger Atelier

De 26. September hat d'Gemeng op e Bierger-Atelier invitéiert, begleet vum Klima- an Energieberoder vum Service Environnement, Kanton Réiden.

D'Thema vun dësem Biergerowend waren di „Staatlech a Gemenge Primme bei Renovatiounen a regenerativen Energien“



Vëlos-Tour Gemeng Préizerdaul



Am Kader vum Vëlosummer 2024 am Kanton Réiden hate sech eng Rei Vëlofuerer de 14. September um Parking vum Kulturzentrum Op der Fabrik afonnt fir e flotte Parcours vu ronn 20 Kilometer mat ze fueren an di schéi Landschaft zesummen um Vëlo ze erliewen.

Bei der Arrivéée géint Mëtteg huet d'Gemeng op e wuelverdëngte Maufel an e Patt invitéiert.



Vente publique d'un véhicule utilitaire



RENAULT KANGOO

146.834 km

1^{ère} mise en circulation: 20.08.2004

pas de CT valable

Eine Inspektion des Fahrzeugs kann nach vorheriger Terminabsprache mit dem Gemeindeatelier unter der N° 266 299-160 oder per e-mail: atelier@preizerdaul.lu vereinbart werden.

Mögliche Angebote (mindestens: 1.000 €) müssen in einem verschlossenen Umschlag bis spätestens den 14. November 2024 an den Schöffenrat gerichtet werden.

Une inspection du véhicule peut se faire sur rendez-vous à prendre au préalable auprès de l'atelier communal au tel. : 266 299-160 ou par e-mail : atelier@preizerdaul.lu.

Les offres (minimum : 1.000 €) doivent parvenir sous pli fermé au college échevinal pour le 14 novembre 2024 au plus tard.

Street- a Kongschtfestival zu Rëmerech



DAULER ATELIER asbl

Vill Leit um 2. Street- a Kongschtfestival zu Rëmerech den 14.07.2024



EIS GEMENG || GEMENGEN EVENEMENTER



GEMENGEN EVENEMENTER || EIS GEMENG



12^e tournoi transfrontalier de tennis de table dans la vallée de l'Attert

C'est le hall sportif de Beckerich qui a accueilli ce samedi 7 septembre la 12^e édition de ces retrouvailles maintenant incontournable du début de saison. Si la date finalement choisie face aux difficultés de concilier les calendriers scolaires et sportifs de nos deux pays semble avoir éloigné beaucoup de jeunes participants (très nombreux l'an dernier), le niveau de cette édition a été très élevé grâce à la qualité des 30 participants !

Les représentants des clubs de Attert, Beckerich, Ell, Ospern et Prézérdaul se sont ainsi lancés à la chasse aux performances, toujours avec le même système de handicaps permettant d'équilibrer les chances de chacun.

La qualité de l'accueil du club de Beckerich, la distribution des traditionnels T-shirts commémoratifs, la bonne humeur habituelle des participants assurèrent cette fois encore la réussite de la journée.

Présents en nombre avec 11 participants, le club d'Attert a réalisé une razzia sur le palmarès au terme d'une compétition pourtant restée pleine d'indécision. Le suspense fut entier jusqu'à la conclusion sur le score de 13-11 au 5^e set du match décisif pour la victoire.

Au terme de la journée sportive, les trophées furent remis aux lauréats par les représentants des communes de la vallée : Benoit Tassigny pour la commune de Attert, Thierry Lagoda pour la commune de Beckerich, Henri Rasqué pour la commune de Ell, Vincenzo Colamonaco pour la commune de Prézérdaul et Danielle Simon-Arendt pour la commune de Redange.

Le club de Ospern donne rendez-vous à tous les pongistes de la vallée pour une nouvelle joute amicale l'an prochain.

PALMARÈS 2024

Classement absolu

- 1/ Mario NOTHUM [ELL]
- 2/ Louis PONCELET [ATTERT]
- 3/ Pierre DEHOUX [ATTERT]

Classement compensé qui récompense la meilleure progression au classement final par rapport au classement de départ

- 1/ Louis PONCELET [ATTERT]
- 2/ Tom DECHAMBRE [ATTERT]
- 3/ Romain THIRIART [ATTERT]

Le classement des clubs est remporté par ATTERT, qui a réalisé son meilleur tir groupé dans l'histoire du tournoi avec des joueurs aux 2^e, 3^e et 6^e rangs.





24^e coupe de la Vallée

Mise en place pour la première fois en juillet 1999 à Ell, la Coupe de la Vallée réunit les six clubs de football des communes d'Attert, Ell, Beckerich, Préizerdaul, Rambrouch et Redange pour un tournoi amical.

Organisé à tour de rôle par l'un des clubs de la vallée, ce tournoi a fait étape cette année sur le terrain de Tontelange les 13 et 14 juillet derniers.

Après une première journée de matches en pool, les clubs se sont affrontés amicalement le dimanche pour le classement final.

Résultats :

Ell - Perlé : 4-0

Tontelange – Beckerich : 3-2

Préizerdaul-Reiden – Nothomb-Post : 1 - 5

Classement final à l'issue des rencontres :

6. Perlé

5. Ell

4. Beckerich

3. Tontelange

2. Préizerdaul-Réiden

1. Nothomb-Post

Les coupes ont été remises par les représentants des communes présents

- Danielle Arendt Simon, échevine de la commune de Redange
- Mike Bolmer, 1^{er} échevin de Rambrouch
- Vincenzo Colamonaco, conseiller et Marc Rehlinger, échevin de Préizerdaul
- Thierry Lagoda, bourgmestre de Beckerich
- Henri Rasqué, bourgmestre de Ell
- Luc Quiryen et Benoit Tassigny, échevins d'Attert

Une coupe itinérante a été mise en place lors de la 20^e édition et reste pendant un an au club lauréat. Lorsqu'un club aura gagné trois fois de suite le tournoi, il pourra la garder définitivement. A ce jour, Nothomb a deux victoires consécutives.

La prochaine édition aura lieu sur le terrain de Préizerdaul-Réiden.

Ce tournoi a bénéficié du soutien financier des communes d'Attert, Beckerich, Ell, Préizerdaul, Rambrouch et Redange.

Musique dans la Vallée

Le Conservatoire du Nord en concert à Bettborn

Dans le cadre de la collaboration transfrontalière entre les communes de Attert, Beckerich, Ell, Préizerdaul et Redange, l'église de Bettborn a accueilli le concert de clôture du festival Musique dans la Vallée.

Sur scène, l'ensemble vocal et instrumental du conservatoire du Nord situé à Ettelbrück sous la direction de Matthias Rajczyk.

Une cinquantaine de choristes et 8 musiciens ont proposé un programme axé sur un chef-d'œuvre de Vivaldi : Le Gloria en ré majeur. D'une richesse musicale et d'une variété de forme et de structure remarquables, ce Gloria fait partie des chefs-d'œuvre de la musique sacrée.

L'Ensemble Vocal et l'ensemble instrumental sur instruments d'époque a combiné cette œuvre grandiose avec le somptueux Magnificat de Francesco Durante ainsi que des cantates de Johann Michael Bach et Johann Pachelbel.

L'Ensemble Vocal du Conservatoire du Nord est un chœur de près de 50 personnes qui se consacre à l'exécution dans le style de grandes œuvres de la musique chorale. Fondé par Marc Jacoby, l'ensemble est depuis 2019 sous la direction de Matthias Rajczyk, professeur de direction chorale au conservatoire. Sous sa direction, le chœur se consacre à deux projets par an, présente de la musique d'époques et de styles différents et vise toujours la plus grande qualité vocale. L'Ensemble Vocal fait partie intégrante du Conservatoire du Nord et se considère comme l'ambassadeur musical de cette institution.

Les solistes sur scène : Lilith Verhelst & Gaelle Vien, sopranos, Christina Ewald, alto, Jean Philipp Chey, ténor et Benedikt Wesner, basse

Les longs applaudissements en fin de concert montrent que le public venu en nombre a particulièrement apprécié cette soirée musicale.



Sitzungsbericht vom 15. Juli 2024

Procès-verbal de la séance du conseil communal du 15 juillet 2024

Anwesend/Présent : Gergen Marc,
Bürgermeister/bourgmestre; Rehlinger Marc,
Müller Fernand, Schöffen/échevins;
Bintener Max, Bönigk Mareike, Colamonaco
Enzo, Hilger François, Schaus Tom, Zigrand
René, Gemeinderäte/conseillers;

Entschuldigt/Absent : /

Sofern nicht anders angegeben, wurden sämtliche Beschlüsse einstimmig angenommen.
Sauf indication contraire, toutes les décisions ont été adoptées à l'unanimité.

1. Notarielle Urkunden:

a. Unentgeltliche Überlassung mit den Konsorten Bour;

Die Konsorten Bour überlassen der Gemeinde Préizerdaul kostenlos ein Grundstück von 0,05 Ar mit einem sich darauf befindenden Kreuz an der rue de la grotte in Pratz. Dies geschieht im öffentlichen Interesse, um die notwendigen Schritte zum Erhalt und zum Schutz des Monumentes in die Wege leiten zu können.

b. Unentgeltliche Überlassung mit den Konsorten Charnaut-Weyland;

Die Eheleute Charnaut-Weyland treten der Gemeinde unentgeltlich ein Grundstück „Um Jennesbiërg“ in Platen mit einer Fläche von 1,48 Ar zur Grundstücksbegradigung ab.

c. Tauschakt mit Frau Renée Weber;

Ebenfalls im Interesse der Grundstücksbegradigung tauscht die Gemeinde Préizerdaul ein Grundstück von 2,10 Ar „In der Stresse“ gegen drei Grundstücke von Frau Renée Weber von jeweils 0,30 Ar, 1,56 Ar und 0,70 Ar, ebenfalls „In der Stresse“ in Bettborn.

d. Tauschakt mit Frau Jeanne Bormann;

Ein weiteres Tauschgeschäft mit Frau Jeanne Bormann betrifft zwei Parzellen von 0,04 und von 0,05 Ar an der Rue St-Roch in Reimberg, welche die Gemeinde Préizerdaul zur Begradigung der Grundstücke gegen zwei Parzellen von 0,96 bzw. 0,12 Ar austauscht.

e. Verkaufsakt mit Frau Viviane Jungels;

Auf ihre Initiative verkauft Frau Viviane Jungels der Gemeinde ein Baugrundstück von 5,70 Ar „Bei der Kapell“ in Reimberg zu einem Preis von 30.000 €.

1. Actes notariés :

a. Cession à titre gratuit avec les consorts Bour ;

Les consorts Bour cèdent gratuitement à la commune de Préizerdaul un terrain de 0,05 are, situé rue de la grotte à Pratz, sur lequel se trouve une croix de chemin. Cette acquisition se fait dans l'intérêt public, afin de pouvoir prendre les mesures nécessaires pour préserver et protéger le monument.

b. Cession à titre gratuit avec les consorts Charnaut-Weyland ;

Les conjoints Charnaut-Weyland cèdent gratuitement à la commune une parcelle de terrain sise « Um Jennesbiërg » à Platen, d'une superficie de 1,48 are dans le but de redresser les limites de propriété.

c. Échange avec Madame Renée Weber ;

Dans le même ordre d'idées, la commune de Préizerdaul échange une parcelle de terrain de 2,10 ares « In der Stresse » contre trois parcelles de terrain appartenant à Mme Renée Weber, de superficies respectives de 0,30 are, 1,56 are et 0,70 are, situées également « In der Stresse » à Bettborn.

d. Échange avec Madame Jeanne Bormann ;

Une autre opération d'échange avec Mme Jeanne Bormann porte sur deux parcelles de 0,04 et 0,05 are sises rue St-Roch à Reimberg, que la commune de Préizerdaul échange contre deux parcelles de 0,96 et 0,12 are, afin de redresser des limites de propriété.

e. Vente avec Madame Viviane Jungels ;

À son initiative, Madame Viviane Jungels vend à la commune un terrain à bâtir de 5,70 ares « Bei der Kapell » à Reimberg pour un prix de 30.000 €.

2. Änderung des kommunalen Verkehrsreglements;

- Längere Diskussionen ergeben sich bei der Änderung des kommunalen Verkehrsreglements betreffend die Zufahrt zur Bauschuttdeponie.
- Desweiteren wird der Feldweg in Richtung „Hondsbour“ in beide Fahrtrichtungen für alle Fahrzeuge gesperrt, mit Ausnahme von Fahrrädern, Traktoren, landwirtschaftlichen Maschinen, Rollschuhen und Reitern.
- In Pratz kommen Vorfahrtsschilder an den Ausfahrten der Umgehungsstraße zur N12 (Schankegriecht) und zum CR116 (Horas).
- Ein Anhalte- und Stationierungsverbot erfolgt in Bettborn an der Hauptstraße (N12) auf der rechten Seite in Fahrtrichtung Platen ab dem Haus Nr. 85 bis Haus Nummer 93.
- Zusätzlich ist geplant, eine „zone résidentielle“ „an der Wollefsheck“ in Pratz einzurichten.

Während die anderen abgeänderten Punkte einstimmig angenommen werden, enthält sich Rätin Mareike Bönigk beim Stationierungsverbot in Bettborn, wegen des hier gelegenen Lebensmittelladens.

3. Aufteilungsprojekt „Biebergriecht“ in Pratz;

Mit der Aufteilung eines Grundstücks in der „Biebergriecht“ in Pratz in zwei Parzellen von 10,0 bzw. 5,26 Ar sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

4. Projekt zur Erneuerung des Feldweges „Beschrieder Wee“ in Pratz;

Der Vorschlag der „Administration des Services Techniques de l'Agriculture“ zur Erneuerung des Bitumenbelags auf dem Feldweg „rue de Buschrodt“ in Pratz auf einer Länge von 380 m zu einem Kostenpunkt von 41.500 € wird einstimmig angenommen.

5. Haushaltsänderungen;

Zur Instandsetzung der Feldwege wird ein Zusatzkredit in Höhe von 60.000 € notwendig, die aus dem Überschuss im ordentlichen Gemeindehaushalt 2024 finanziert werden, wobei schließlich ein Restüberschuss von 335.456,03 € verbleibt.

Diskussionen ergeben sich vor allem bei der Finanzierung von 7.943,42 € zum Anlegen einer Abflussrinne im „Walerwee“ bei der Kapelle in Pratz.

Bei der Abstimmung enthalten sich die Ratsmitglieder René Zigrand und Mareike Bönigk, während Rat Tom Schaus sich wegen der Abflussrinne dagegen ausspricht.

6. Projekt zur Instandsetzung des Kirchendaches;

Zur Erneuerung der Nordseite des Kirchendaches sowie der beiden westlichen Türmchen wird ein Kostenvoranschlag in Höhe von 80.000 € angenommen.

2. Modification du règlement communal de circulation;

- De longues discussions ont lieu concernant la modification du règlement communal de la circulation relatif à l'accès à la décharge de déchets inertes ;
- Le chemin rural en direction de « Hondsbour » à Reimberg sera fermé à tous les véhicules dans les deux sens, à l'exception des vélos, des tracteurs, des machines agricoles, des patins à roulettes et des cavaliers ;
- À Pratz, des panneaux prioritaires règlent les sorties du contournement sur la N12 (Schankegriecht) et sur le CR116 (Horace) ;
- Il est interdit de s'arrêter et de stationner à Bettborn sur la route Principale (N12) sur le côté droit en direction de Platen entre la maison n° 85 et la maison n° 93 ;
- En outre, il est prévu de mettre en place une zone de rencontre « an der Wollefsheck » à Pratz.

Alors que les autres points modifiés sont adoptés à l'unanimité, la conseillère Mareike Bönigk s'abstient sur l'interdiction de stationner à Bettborn, en raison de l'épicerie qui se trouve en face.

3. Projet de morcellement « Biebergriecht » à Pratz ;

Tous les membres du conseil sont d'accord avec l'indivision d'un terrain dans la « Biebergriecht » à Pratz en deux parcelles de respectivement 10,00 ares et 5,26 ares.

4. Projet de réfection du chemin rural « Beschrieder Wee » à Pratz ;

La proposition de l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture pour le renouvellement du revêtement en bitume du chemin rural rue de Buschrodt à Pratz, sur une longueur de 380 m pour un coût de 41 500 €, est accepté à l'unanimité.

5. Modifications budgétaires ;

Un crédit supplémentaire de 60 000 € sera nécessaire pour la réfection de chemins ruraux, et dont les fonds proviennent de l'excédent du budget communal ordinaire pour 2024, dans lequel il restera ensuite un excédent final de 335 456,03 €.

Les discussions portent surtout sur le financement de 7.943,42 € pour la construction d'un caniveau au lieu-dit « Walerwee » près de la chapelle à Pratz ».

Les conseillers René Zigrand et Mareike Bönigk s'abstiennent de voter, tandis que le conseiller Tom Schaus s'y oppose en raison du caniveau.

6. Projet de réfection de la toiture de l'église ;

Pour le renouvellement du côté nord de la toiture de l'église et des deux tourelles ouest, un devis de 80 000 € est accepté à l'unanimité.

7. Reglement zur Festlegung der Bedingungen für die Verwendung des Spülmaschinen-Anhängers;

Einstimmig genehmigen die Ratsmitglieder ein Reglement, welches die Bedingungen für die Verwendung des „Spullweenchens“ festlegt, u.a. die vorrangige Nutzung, die Verantwortlichkeit und die Aufstellungs- und Nutzungsbedingungen.

8. Änderung des Gemeindereglements zur Einführung einer finanziellen Beihilfe zur Förderung der Nachhaltigkeit, der rationellen Energienutzung und der erneuerbaren Energien im Wohnungssektor;

Das bisherige Gemeindereglement betreffend die Einführung einer finanziellen Hilfe bei der Schaffung einer rationelleren Energienutzung war bisher auf Wohnhäuser begrenzt und wird jetzt auf andere Gebäude ausgeweitet.

9. Grundsatzbeschluss über die Teilnahme an der staatlichen Ausschreibung für Projekte von Ladestationen für Elektro-Fahrzeugen;

In einem Grundsatzbeschluss sagt sich der Gemeinderat einverstanden mit dem staatlichen Vorhaben, Stellplätze für die mögliche Einrichtung von Ladestationen für Elektrofahrzeuge zu bestimmen. Die Koordinierung dieser Standorte soll das interkommunale Syndikat „Réidener Kanton“ übernehmen. Bei diesem Projekt legen die Gemeinden mögliche Standorte fest, zu denen sie dann die notwendigen Leitungen verlegen, während mögliche Betreiber im Rahmen einer öffentlichen Ausschreibung ihre Bewerbung einreichen, und dann ihre Anlage an diesem Standort errichten und betreiben können.

Wegen eines vorgesehenen Standortes in Pratz enthält sich Rat Tom Schaus.

10. Zusatz zur Konvention „Youth & Work“;

Ziel der Kooperationsvereinbarung ist es, eine ganzheitliche Begleitung und Betreuung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen zu ermöglichen, die sich in einer fragilen persönlichen Situation befinden. Mit einem persönlichen „Coaching“ soll diesen ermöglicht werden, ihr Leben eigenständiger und verantwortungsbewusster zu gestalten, um ihnen somit den Zugang zum Arbeitsmarkt zu erleichtern.

Die Kosten für diesen Dienst verteuern sich mit dieser Zusatzvereinbarung von zwei auf drei Euro pro Einwohner im Jahr.

11. Festlegung der Hebesätze für die Gewerbesteuer und die Grundsteuer für das Jahr 2025;

Beide Hebesätze bleiben für 2025 unverändert und belaufen sich für die Gewerbesteuer auf 300% sowie für die Grundsteuern A, B2, B3, B5 und B6 auf 400%, für die Grundsteuer B1 auf 550% und für die Grundsteuer B4 auf 200%.

12. Genehmigung, vor Gericht klagen zu dürfen;

Nachdem dieser Tagesordnungspunkt in der vorigen Sitzung auf Antrag von Rat Max Bintener vertagt worden war, liegt

7. Règlement portant fixation des conditions d'utilisation de la remorque lave-vaisselle ;

Les membres du conseil approuvent à l'unanimité un règlement qui établit les conditions d'utilisation de la remorque lave-vaisselle, l'utilisation prioritaire, la responsabilité et les conditions d'installation.

8. Modification du règlement communal instaurant un régime d'aides financières en vue de la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des énergies renouvelables dans le domaine du logement ;

L'ancien règlement communal concernant l'introduction d'aides financières pour l'utilisation plus rationnelle de l'énergie était limité aux bâtiments résidentiels. Il sera désormais étendu à d'autres bâtiments.

9. Décision de principe concernant la participation à l'appel à projet de l'État pour des bornes de recharge pour voitures électriques ;

Le conseil communal désigne des places de stationnement pour l'installation éventuelle de bornes de recharge pour véhicules électriques. La coordination de ces sites sera prise en charge par le syndicat intercommunal « Réidener Kanton », tandis que les opérateurs potentiels peuvent soumettre leurs demandes par le biais d'un appel d'offres public, puis construire et exploiter leurs installations à ces endroits.

Le conseiller Tom Schaus s'abstient en raison d'un emplacement prévu à Pratz.

10. Avenant à la convention « Youth & Work » ;

L'objectif de l'accord de coopération est de permettre un accompagnement et un soutien aux adolescents et aux jeunes adultes qui se trouvent dans une situation personnelle fragile. Le « coaching » personnel doit leur permettre de façonner leur vie de manière plus indépendante et responsable afin d'augmenter leurs chances sur le marché de l'emploi.

Par cet avenant, le coût de ce service passera de deux à trois euros par habitant/commune/an.

11. Fixation des taux de l'impôt commercial et de l'impôt foncier pour 2025 ;

Les deux taux d'imposition restent inchangés pour 2025 et s'élèvent à 300 % pour l'impôt commercial et 400 % pour l'impôt foncier A, B2, B3, B5 et B6 ; 550 % pour l'impôt foncier B1 et 200 % pour l'impôt foncier B4.

12. Droit d'ester en justice ;

Après que ce point de l'ordre du jour ait été reporté lors de la séance précédente à la demande du conseiller Max Bintener, l'avocat de la commune a présenté une offre forfaitaire en vue d'une action en justice pour le remboursement des frais de justice de la commune dans le cadre d'un procès intenté par la partie adverse et abrogé par cette dernière.

jetzt vom Anwalt der Gemeinde eine Pauschalofferte vor, zwecks Klageführung zur Erstattung der Gerichtskosten der Gemeinde bei einem von der Gegenseite angestregten und von letzterer Seite abgebrochenen Prozess.

Deshalb erfragt der Schöffenrat erneut die Genehmigung, in diesem Fall vor Gericht auftreten zu dürfen, was bei Enthaltung von Rat Tom Schaus und der Gegenstimme von Rat René Zigrand gewährt wird.

13. Verkürzung der Probezeit eines Beamten des Technischen Dienstes;

Bei diesem unter Ausschluss der Öffentlichkeit behandelten Punkt befassten sich die Ratsmitglieder mit der Verkürzung der Probezeit eines Beamten des Technischen Gemeindedienstes.

14. Ernennung eines Mitglieds der Kommission für interkulturelles Zusammenleben;

Einstimmig ernennt der Gemeinderat Jacqueline Gilkin zum Mitglied in der Gemeindekommission für interkulturelles Zusammenleben.

15. Vereinsstatuten „Chez Mani a.s.b.l.“;

Die Vereinsstatuten der a.s.b.l. „Chez Mani“ werden zur Kenntnis genommen.

16. Subsidien-Anträge;

Verschiedene Subsidien-Anfragen werden im gleichen Betrag wie im Vorjahr bewilligt.

17. Einnahmeerklärungen;

Eine Reihe von Einnahmeerklärungen werden einstimmig angenommen: bei den außerordentlichen Einnahmen ein Kredit bei der BCEE in Höhe von 3.500.000 €, sowie bei den ordentlichen Einnahmen die Juni-Teilzahlung aus dem „Fonds de Dotation Globale des Communes“ von 972.669 € und die dritte Vorauszahlung 2024 des Familienministeriums in Höhe von 107.353 €, was die staatliche Kostenbeteiligung an der Maison Relais angeht.

18. Sonstiges in letzter Minute.

Schöffe Fernand Muller berichtet aus dem SIDEC-Vorstand von der geplanten Verteuerung der Abfallgebühren und einem geplanten Ressourcenzentrum in Nothum. Weiter geht er auf die Bekämpfung invasiver Pflanzen, eine Konvention mit der Valorlux, die Anschaffung von neuen Abfallbehältern und die Einstellung von Personal ein.

Rat Franz Hilger berichtet von der „Réidener Muséksschoul“, Enzo Colamonaco vom Leader und Rätin Mareike Bönigk vom SICONA. Rat Max Bintener berichtet vom Antrag der Gemeinde Rambrouch auf Mitgliedschaft im überregionalen Syndikat „Vallée de l'Attert“.

Le Conseil échevinal demande donc à nouveau l'autorisation d'agir en justice dans cette affaire, ce qui est accordé avec l'abstention du conseiller Tom Schaus et le vote négatif du conseiller René Zigrand.

13. Réduction de la durée de stage d'un fonctionnaire du service technique ;

A huis clos, les conseillers accordent une réduction de la durée du stage d'un fonctionnaire du service technique communal.

14. Nomination d'un membre de la commission pour le vivre-ensemble interculturel ;

Le conseil communal désigne Madame Jacqueline Gilkin comme membre de la commission communale pour le vivre-ensemble interculturel.

15. Statuts de l'association « Chez Mani a.s.b.l. » ;

Les conseillers prennent connaissance des statuts de l'a.s.b.l. « Chez Mani ».

16. Demandes de subsides ;

Diverses demandes de subsides sont approuvées au même montant que l'année précédente.

17. Titres de recettes ;

Divers titres de recettes sont adoptés, comme le prêt auprès de la BCEE d'un montant de 3.500.000 € pour le budget extraordinaire, ainsi que l'acompte de juin du Fonds de Dotation Globale des Communes de 972.669 € et le troisième acompte de 2024 du ministère de la Famille de 107.353 € relatif au remboursement des frais de fonctionnement de la maison relais.

18. Divers de dernière minute.

L'échevin Fernand Müller fait le point sur l'augmentation prévue des redevances sur les déchets et sur la création d'un centre de ressources à Nothum. Il aborde ensuite le contrôle des plantes invasives, une convention avec Valorlux, l'achat de nouvelles poubelles et l'embauche de personnel au Sidec.

Le conseiller Franz Hilger rapporte de la « Réidener Muséksschoul », le conseiller Enzo Colamonaco informe des activités du groupe Leader et la conseillère Mareike Bönigk quant aux activités du syndicat Sicona. Le conseiller Max Bintener informe sur la demande d'adhésion de la commune de Rambrouch au syndicat interrégional « Vallée de l'Attert ».

Règlement communal instaurant un régime d'aides financières en vue de la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des énergies renouvelables dans le domaine du logement

Le Conseil Communal,

Vu les articles 121 et 124 de la Constitution ;

Vu l'article 29 de la loi communale du 13 décembre 1988, telle qu'elle a été modifiée par la suite ;

Considérant que la commune Préizerdaul entend mettre en place un régime d'aides financières en vue de la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des énergies renouvelables dans le domaine du logement ;

Vu la loi modifiée du 23 décembre 2016 instituant un régime d'aides pour la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des énergies renouvelables dans le domaine du logement (ci-après la « loi modifiée du 23 décembre 2016 ») et le règlement grand-ducal du 7 avril 2022 déterminant les mesures d'exécution de la loi du 23 décembre 2016 instituant un régime d'aides pour la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des énergies renouvelables dans le domaine du logement (ci-après « le règlement grand-ducal du 7 avril 2022 ») ;

Vu le règlement communal instituant un régime d'aides financières dans le cadre du pacte climat 2.0 approuvé par le conseil communal lors de sa séance du 26 mai 2023 ;

Vu le règlement grand-ducal du 14 mai 2003 concernant l'allocation d'une aide budgétaire aux particuliers pour la mise en place d'une installation de collecte des eaux de pluie ;
Vu le crédit inscrit à l'article 3/532/648120/99003, libellé, « Subventions pour la mise en œuvre de mesures d'économie dans les domaines de la construction et de la rénovation d'immeubles dans le cadre du pacte climat 2.0 » du budget des dépenses ordinaires de l'année 2024 ;

Vu la proposition élaborée par le collège des bourgmestre et échevins ;

Après en avoir délibéré conformément à la loi ;

décide à l'unanimité :

d'arrêter comme suit les modalités en relation avec l'octroi d'aides financières en vue de la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des énergies renouvelables dans le domaine du logement :

Art. 1 – Objet

Le présent règlement communal a pour objet de promouvoir la construction et l'habitat durables de même que la rénovation énergétique durable de logements anciens.

A cette fin, il est créé un régime d'aides financières communales complémentaire dans le domaine du logement pour la réalisation de projets d'investissement qui ont pour but la planification et la construction de logements durables, la rénovation énergétique durable de logements anciens et la mise en valeur des sources d'énergie renouvelables pour les logements situés sur le territoire de la commune Préizerdaul.

Art. 2 – Définitions

Pour l'application du présent règlement communal, l'on entend par « demandeur », toute personne ayant bénéficié d'une aide financière étatique au sens de l'article 2 de la loi modifiée du 23 décembre 2016 pour des projets d'investissements situés sur le territoire de la commune Préizerdaul.

Art. 3 – Conditions d'éligibilité

Le demandeur doit avoir obtenu l'accord pour une aide financière de l'Etat conformément à la loi modifiée du 23 décembre 2016.

Les éléments subventionnés dans le présent règlement communal doivent répondre aux critères et exigences énoncés dans le règlement grand-ducal du 7 avril 2022 et ses annexes I et II.

Les aides sont allouées, dans la limite des crédits budgétaires prévus à cet effet pour une année budgétaire donnée.

Le calcul des aides financières communales est précisé dans les articles suivants. Les pourcentages de l'aide financière communale doivent toujours être considérés par rapport aux aides financières de l'État avec les éventuels bonus compris.

Art. 4 – Assainissement énergétique durable

Pour l'assainissement énergétique durable selon l'article 4 de la loi modifiée du 23 décembre 2016 et correspondant aux exigences de l'article 1 du règlement grand-ducal du 7 avril 2022 et ses annexes I et II, l'aide financière communale est calculée comme suit :

	Désignation de l'élément assaini	Pourcentage de l'aide financière (y inclus le bonus) accordée par l'Etat (%)
1	Mur extérieur (isolé du côté extérieur)	25
2	Mur extérieur (isolé du côté intérieur ou côté intérieur combinée avec une isolation du côté extérieur)	25
3	Toiture inclinée ou plate	25
4	Mur contre sol ou zone non chauffée	25
5	Dalle supérieur contre zone non chauffée	25
6	Dalle inférieure contre zone non chauffée ou sol	25
7	Fenêtre et portes-fenêtres	25
8	Ventilation avec récupération de chaleur	/

Art.5 – Installations techniques valorisant les sources d'énergie renouvelables

Pour les installations techniques valorisant les sources d'énergie renouvelables selon l'article 5 de la loi modifiée

du 23 décembre 2016 et correspondant aux exigences des articles 2,3,4,5,6 du règlement grand-ducal du 7 avril 2022 et ses annexes I et II, l'aide financière communale est calculée comme suit :

	Désignation de l'installation technique concernée	Pourcentage de l'aide financière (y inclus le bonus) accordée par l'Etat (%)
1*	Installations solaires photovoltaïques	25
2	Installations solaires thermiques	50
3	Pompes à chaleur	25
4	Les chaudières à bois et les filtres à particules	25
5	Installation et raccordement d'un réseau de chaleur et raccordement	25

*En vertu de la loi modifiée du 23 décembre 2016, une installation solaire photovoltaïque est également éligible lorsqu'elle est montée sur la toiture respectivement la façade ou intégrée dans l'enveloppe d'un bâtiment qui n'est pas utilisé à des fins d'habitation. Le montant maximal de l'aide communale pour une installation solaire photovoltaïque montée sur la toiture respectivement la façade ou intégrée dans l'enveloppe d'un bâtiment qui n'est pas utilisé à des fins d'habitation ne peut en aucun cas dépasser le montant maximal de l'aide communale pour une maison unifamiliale.

Art.6 – Conseil en énergie

Pour la prestation de services conseil en énergie selon l'article 6 de la loi modifiée du 23 décembre 2016 et

correspondant aux exigences de l'article 7 du règlement grand-ducal du 7 avril 2022 et ses annexes I et II, l'aide communale est calculée comme suit :

	Désignation de l'élément concerné	Pourcentage de l'aide financière accordée par l'Etat (%)
1	Conseil en énergie	25

Art.7 – Systèmes de collecte des eaux pluviales

Est accordé une prime à hauteur de 150% de la prime étatique accordée sur les systèmes de collecte des eaux pluviales

Art.8 – Modalité d'octroi

La demande de l'aide financière communale est introduite par le demandeur auprès de l'administration communale avec toutes les pièces justificatives à la fin des travaux et services et à la suite de la décision d'octroi d'une aide financière étatique par le Ministre ayant dans ses attributions l'Environnement sur base de la loi modifiée du 23 décembre 2016.

L'aide financière communale est demandée, sous peine d'irrecevabilité, sur présentation des documents suivants :

- Un document officiel attestant l'octroi du montant de l'aide financière étatique par le Ministre ayant dans ses attributions l'Environnement sur base de la loi modifiée du 23 décembre 2016 ;
- Le formulaire mis à disposition par l'administration communale, rempli et signé.

Art.9 – Remboursement

En cas de déclaration inexacte ou incomplète en vue de l'octroi de l'aide financière communale, l'aide est refusée et, au cas où elle a déjà été accordée et liquidée, la restitution de l'aide indûment touchée est exigée avec effet rétroactif.

Le cumul de l'aide financière étatique et de l'aide financière communale est en tout cas limité à un montant correspondant à 100 % des coûts effectifs des éléments subventionnés. En cas de dépassement de cette limite, l'aide financière communale est plafonnée de telle manière à ce que le cumul de l'aide étatique et communale ne soit pas supérieur à 100% des coûts effectifs.

Art.10 – Contrôle

L'introduction de la demande comporte l'engagement du demandeur à autoriser le service technique de l'administration communale à procéder à des vérifications sur place.

L'administration communale a le droit de demander toute autre pièce justificative en relation avec les travaux et services subventionnés aux articles 4, 5, 6 et 7 du présent règlement pour être en mesure de contrôler le respect des conditions d'éligibilité.

Art.11 – Période d'éligibilité

Le présent règlement s'applique aux investissements pour lesquels une aide financière étatique a été accordée selon la loi modifiée du 23 décembre 2016.

Le droit à une aide financière communale se prescrit par 1 ans à compter du 31 décembre de l'année civile au cours de laquelle l'aide financière étatique a été accordée.

Art.12 – Disposition abrogatoire

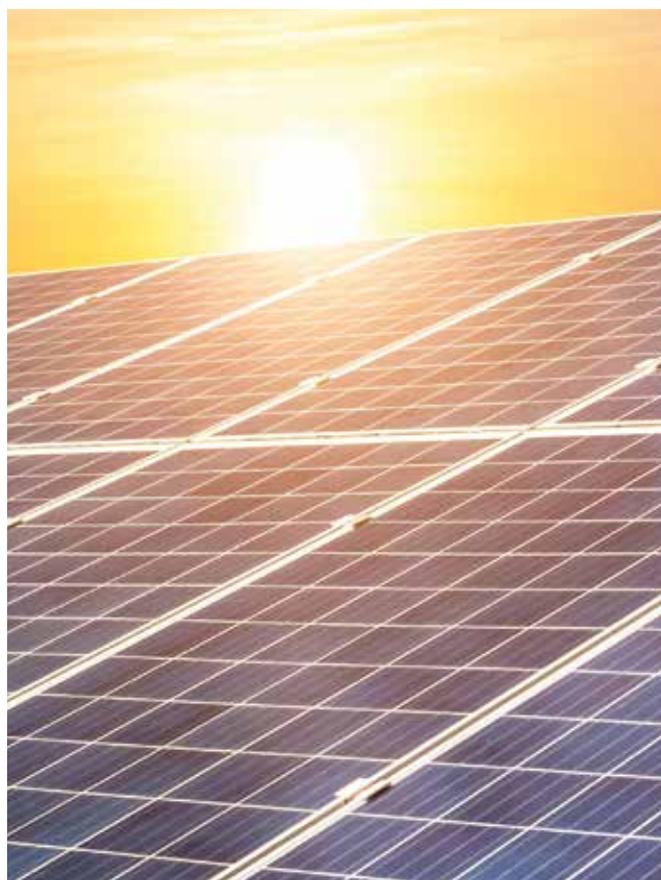
Le règlement communal instituant un régime d'aides financières dans le cadre du pacte climat 2.0 approuvé par le conseil communal lors de sa séance du 26 mai 2023 est abrogé.

Le règlement communal accordant une subvention pour la mise en place d'une infrastructure de collecte des eaux de pluie approuvé par le conseil communal lors de sa séance du 19 février 1997 est abrogé.

Art.13 – Gestion technique et administrative des demandes en obtention des primes communales

L'étude technique et la gestion administrative des dossiers de demande d'obtention des primes communales visées par la présente décision est conférée au Syndicat intercommunal De Réidener Kanton.

Le présent règlement entre en vigueur suite à la publication conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.



Sitzungsbericht vom 30. September 2024

Procès-verbal de la séance du conseil communal du 30 septembre 2024

Anwesend/Présent : Gergen Marc,
Bürgermeister/bourgmestre; Rehlinger
Marc, Müller Fernand, Schöffen/échevins;
Bintener Max, Bönigk Mareike, Colamonaco
Enzo, Hilger Franz, Schaus Tom, Zigrand
René, Gemeinderäte/conseillers.

Entschuldigt/Absent : /
Alle Beschlüsse mit Ausnahme der Punkte
3 und 5 wurden einstimmig gefasst.
*Toutes les résolutions, à l'exception des points
3 et 5, ont été adoptées à l'unanimité.*

1. Vorlage des mehrjährigen Finanzplans durch MC Luxembourg

Eingangs der Sitzung begrüßte Bürgermeister Marc Gergen die Vertreter des Finanzberaters MC Luxembourg Christophe Heymes und Frank Leuschen, die dem Gemeinderat den mehrjährigen Finanzplan der Gemeinde Prézèrdaul vorstellten. Ausgehend von den voraussichtlichen Einnahmen aus dem „Fonds de Dotation Globale des Communes“, kann die Gemeinde bei den ordentlichen Einnahmen mit einem jährlichen Zuwachs von 6% rechnen.

Wohl werden die Ausgaben laut den Prognosen bis 2029 schneller steigen als die Einnahmen, wobei die Personalkosten den größten Teil der Kosten verursachen, doch kann man davon ausgehen, dass der Überschuss im ordentlichen Haushalt in den kommenden fünf Jahren in etwa gleichbleiben wird, so dass die Finanzsituation der Gemeinde im Allgemeinen als gut und ausgeglichen eingeschätzt werden kann.

Bei den Investitionen im außerordentlichen Haushalt fallen vor allem die großen Projekte wie der Bau der neuen Schule, die Investitionen am Kanalnetz, sowie neue Projekte wie die anstehenden Infrastrukturarbeiten in der N12 ins Gewicht, wobei die Finanzexperten festhalten, dass keine Landgemeinde in derselben Größenordnung derartige Projekte ohne Anleihe verwirklichen kann.

Daher steigen die Schulden der Gemeinde von aktuell 8,5 Mio. € auf 16 Mio. € an, wobei die vom Innenministerium festgesetzte Höchstmarke von 20% Schuldentilgung im Vergleich zum ordentlichen Haushalt mit aktuell 9% und später 13% bei weitem nicht erreicht wird.

1. Présentation du Plan Pluriannuel Financier par MC Luxembourg

Au début de la séance, le bourgmestre Marc Gergen a accueilli les représentants du bureau de consultance MC Luxembourg, Christophe Heymes et Frank Leuschen, qui ont présenté au conseil communal le plan pluriannuel financier de la commune de Prézèrdaul. En se basant sur les recettes prévisionnelles du Fonds de Dotation Globale des Communes, la trésorerie communale peut compter sur une croissance annuelle de 6% de ses recettes ordinaires.

Selon ces prévisions, les dépenses augmenteront plus rapidement que les recettes jusqu'en 2029 ; même si les frais de personnel représentent la plus grande partie des dépenses ordinaires, il reste à souligner que l'excédent du budget ordinaire restera à peu près au même niveau au cours des cinq prochaines années, de sorte que la situation financière de la commune peut être généralement considérée comme équilibrée.

Ce sont surtout les investissements importants tels la construction du nouveau complexe scolaire ou encore les frais d'assainissements des eaux usées qui pèsent lourds au budget des dépenses extraordinaires ; d'autres nouveaux projets s'y vont ajouter comme les travaux d'infrastructures sur la N12 ; il est évident qu'une commune rurale de taille moyenne comme le Prézèrdaul ne pourra pas réaliser ces projets d'envergure sans avoir recours à des emprunts.

Par conséquent, les dettes de la commune passeront de 8,5 millions euros à 16 millions d'euros ; le seuil maximal de 20 % fixé par le ministère de l'Intérieur concernant le remboursement de la dette communale par rapport au budget ordinaire ne sera pas atteint et se situe actuellement à 9 % pour atteindre par la suite 13 %.

2. Jährlicher Bewirtschaftungsplan für den Gemeindewald 2025

Förster Mike Van Rijen stellt den Bewirtschaftungsplan für die 239 ha Gemeindewälder und die hier anfallenden Arbeiten vor.

Die Kosten für die nachhaltige Verwaltung, den Naturschutz, Sensibilisierungskampagnen und Personal belaufen sich voraussichtlich auf 159.500,00 €, während die Einnahmen aus dem Verkauf von rund 1.630 m³ Holz zusammen mit staatlichen Zuschüssen und den Jagdeinnahmen mit 160.000,00 € veranschlagt werden.

Auf die Frage von Rätin Mareike Bönigk betreffend die Schaffung einer Naturwaldfläche, welche im Naturpakt angerechnet werden könnte, wird vorgeschlagen eine Kosten-Nutzen-Rechnung aufzustellen.

3. Änderungen der kommunalen Verkehrsordnung

Nachdem das Gutachten der staatlichen Verkehrskommission nun vorlag, wurde der Beschluss aus dem letzten Gemeinderat wiederholt, was folgende Verkehrsänderungen betrifft:

- Allgemeines Fahrverbot außer Fahrräder, landwirtschaftliche Fahrzeuge, Rollschuhe und Reiter in Reimberg auf dem Feldweg in Richtung „Hondsbour“;
- Vorfahrtsschilder an den Abzweigungen der Zufahrt zur Deponie mit der N12 und dem CR 116;
- Stationierungs- und Anhalteverbot in Bettborn in der rue principale (N12) zwischen den Häusern Nr. 85 und 93;
- Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 km/h in der rue Préizermillen in Pratz ab der rue de la Grotte und Einführung einer Wohnzone (zone résidentielle) „an der Wollefsheck“ in Pratz.
- Zudem wurde die Geschwindigkeitsbegrenzung auf 50 km/h in Reimberg auf dem Feldweg von der Rochuskapelle in Richtung Grosbous herabgesetzt, wo später der nationale Fahrradweg PC 25 entlangführen soll.
- Desweiteren wird ein Stationierungsverbot in der rue de la mairie in Bettborn ab der Einmündung zur N12 bis zum Parkplatz vor dem Gemeindehaus eingeführt aufgrund des aktuellen Baustellenverkehrs.

Diese Änderungen werden bei Enthaltung von Rat René Zigrand angenommen.

Anlässlich des alljährlichen Cyclo-Crosses am 8. Dezember des VV Tooltime werden die rue du pont, die rue „op der Fabrik“ und die rue „aal Strooss“ in Platen zwischen 12 und 18 Uhr für den Verkehr gesperrt.

2. Plan de gestion annuel 2025 de la forêt communale

Le préposé-forestier Mike Van Rijen présente le plan de gestion des 239 hectares de forêts communales et les travaux y prévus.

Les coûts de la gestion durable, de la conservation de la nature, des campagnes de sensibilisation et du personnel devraient s'élever à 159.500,00 €, tandis que les revenus de la vente d'environ 1.630 m³ de bois, les subsides étatiques ainsi que les revenus de la chasse sont estimés à 160.000,00 €.

En réponse à la question de la conseillère Mareike Bönigk concernant la création d'une zone forestière naturelle, il est proposé d'établir un calcul coûts-bénéfices afin d'évaluer l'impact financier possible au pacte pour la nature.

3. Modifications du règlement communal de la circulation

Après avoir reçu l'avis de la commission de circulation de l'Etat, les modifications suivantes ont été réitérées au règlement communal de la circulation:

- Interdiction générale de circuler - à l'exception des vélos, des véhicules agricoles, des patins à roulettes et des cyclistes à Reimberg sur le chemin rural en direction de « Hondsbour »;
- Cédez la priorité aux jonctions de la route d'accès à la décharge avec la N12 et le CR 116 ;
- Interdiction d'arrêt et de stationnement à Bettborn dans la rue principale (N12) entre les maisons nos 85 et 93;
- Limitation de vitesse à 30 km/h dans la rue Préizermillen à Pratz à partir de l'embouchure avec la rue de la grotte et mise en place d'une zone résidentielle « an der Wollefsheck » à Pratz.
- En outre, la vitesse sera limitée à 50 km/h à Reimberg sur le chemin rural de la chapelle St-Roch en direction de Grosbous dans l'attente de la piste cyclable PC25 ;
- Interdiction de stationner rue de la mairie entre la N12 et le parking de la maison communale ;

Ces modifications ont été adoptées avec l'abstention du conseiller René Zigrand.

A l'occasion du cyclo-cross annuel du VV Tooltime le 8 décembre, les rues du pont, « op der Fabrik » et « aal Strooss » à Platen seront fermées à la circulation entre 12 h et 18 h.

4. Modifications budgétaires

Au budget ordinaire, des recettes supplémentaires d'un montant total de 7.803,99 € sont réparties sur des dépenses supplémentaires de 7.500,00 €.

4. Haushaltsänderungen

Im gewöhnlichen Haushalt werden zusätzliche Einnahmen von insgesamt 7.803,99 € auf zusätzliche Ausgaben von 7.500,00 € verteilt.

5. Verteilung des zusätzlichen politischen Urlaubs

Die von Regierungsseite zugestandenen sechs zusätzlichen Wochenstunden politischen Urlaubs werden bei Enthaltung von Rat René Zigrand wie folgt aufgeteilt: Bürgermeister Marc Gergen und Schöffe Fernand Muller erhalten jeweils zwei Stunden, sowie jeweils eine Stunde für die Räte Mareike Bönigk und Enzo Colamonaco.

6. Konvention Valorlux a.s.b.l.

Schöffe Fernand Muller erläutert die in der Konvention mit der Valorlux eingeführte Taxe auf Zigarettensammel, die der Valorlux 750.000 € einbringt, welche auf die einzelnen Gemeinden aufgeteilt werden, so dass die Gemeinde Préizerdaul davon 2.600 € erhält.

7. Konvention Bummelbus 2025

Die neue Konvention mit dem „Forum pour l'Emploi“ betreffend den Betrieb des „Bummelbus“ verteuert sich um rund 10% und kostet die Gemeinde im nächsten Jahr 28.811,70 €.

8. Abrechnungen von außerordentlichen Arbeiten

Bei der Einrichtung des Beach-Volleyball-Terrains waren im Kostenvoranschlag 58.000 € vorgesehen, wogegen sich die Abrechnung auf 66.701,68 € beläuft. Demgegenüber waren für die Erneuerung der Beleuchtung in der Sporthalle 46.000,00 € veranschlagt und die Abrechnung beträgt 45.107,99 €.

9. Einnahmeerklärungen

Diskussionslos wurden Einnahmeerklärungen im außerordentlichen Haushalt von 7.371,00 € und im ordentlichen Haushalt von insgesamt 1.207.107,35 € angenommen.

10. Berichte der Delegierten aus den interkommunalen Syndikaten

Schöffe Fernand Muller informierte die Räte über eine geplante neue Kläranlage in Nagem, was das Abwassersyndikat SIDERO angeht; Rat Franz Hilger ging auf die Personalsituation bei der „Réidener Muséksschoul“ ein, wo im aktuellen Schuljahr 700 Schüler eingeschrieben sind; Rat Enzo Colamonaco berichtet von den Bestrebungen der Leader Gruppierung, eine gemeinsame Plattform für die lokalen Museen des Kantons zu erstellen; Bürgermeister Marc Gergen geht auf die Situation beim Wasserturm ein, und Rat Max Bintener verweist auf das Konzert der „Vallée de l'Attert“ sowie auf eine mögliche Mitgliedschaft der Gemeinde Rambrouch in besagter Vereinigung.

11. Sonstiges in letzter Minute

Bürgermeister Marc Gergen beantwortet die schriftlichen Anfragen von Rat René Zigrand: zu dessen Frage betreffend

5. Répartition du congé politique supplémentaire

Avec l'abstention du conseiller René Zigrand, les six heures supplémentaires de congé politique par semaine seront réparties comme suit: deux heures pour le bourgmestre Marc Gergen et l'échevin Fernand Muller, ainsi qu'une heure supplémentaire pour respectivement les conseillers Mareike Bönigk et Enzo Colamonaco.

6. Convention Valorlux a.s.b.l.

L'échevin Fernand Muller donne des précisions sur la convention Valorlux, suivant laquelle les coûts pour l'élimination des déchets relatifs aux produits du tabac avec filtres rapportent à Valorlux un montant de 750.000,00 € et dont la part de la commune Préizerdaul se chiffre à 2.600,00 €.

7. Convention Bummelbus 2025

Suivant nouvelle convention avec le Forum pour l'Emploi concernant le fonctionnement du « Bummelbus », les frais augmenteront d'environ 10 % et grèveront le budget communal de 28.811,70 € pour la prochaine année.

8. Décomptes travaux extraordinaires

Pour la mise en place du terrain de beach-volleyball, le devis prévoyait 58.000,00 €, alors que le décompte final s'élève à 66.701,68 €. 46.000,00 € ont été estimés pour le renouvellement de l'éclairage du hall des sports et la facture s'élève à 45.107,99 €.

9. Titres de recettes

Des titres de recettes de 7.371,00 € du budget extraordinaire et un total de 1.207.107,35 € au budget ordinaire sont acceptés sans discussion.

10. Rapports des délégués des syndicats intercommunaux

En ce qui concerne le syndicat des eaux usées SIDERO, l'échevin Fernand Muller a informé les conseillers du projet d'une nouvelle station d'épuration à Nagem; le conseiller Franz Hilger expose la situation du personnel de la « Réidener Muséksschoul », où 700 élèves sont inscrits pour l'année scolaire en cours; Le conseiller Enzo Colamonaco évoque les efforts du groupe Leader pour créer une plateforme commune pour les musées locaux du canton; le bourgmestre Marc Gergen évoque la situation du château d'eau et le conseiller Max Bintener fait référence au concert de la « Vallée de l'Attert » et à une éventuelle adhésion de la commune de Rambrouch à ladite association.

11. Divers de dernière minute.

Le bourgmestre Marc Gergen répond aux questions écrites du conseiller René Zigrand : à sa question concernant le nombre de logements dans l'ancienne maison Beckerich, le bourgmestre donne l'information que le nombre de ménages est parfaitement éligible en relation avec l'autorisation de construire.

die Anzahl Wohnungen im ehemaligen Haus Beckerich gibt der Bürgermeister die Information, dass hier die Haushaltszahl korrekt mit der Baugenehmigung ist.

Zur Frage nach den Plänen der neuen Brücke in Pratz verweist Gemeindetechniker Nicolas Guyot auf die diesbezügliche Ausschreibung der „Ponts et Chaussées“ und erklärt, dass der Querschnitt der Brücke vergrößert, Kanal- und Wasserleitungen erneuert werden und ein Wasseranschluss für ein mögliches späteres Lotissement vorgesehen sei. Die Frage von Rat Tom Schaus, ob der anstoßende Feldweg zugänglich bleibe, konnte positiv beantwortet werden.

Während die Frage nach dem mehrjährigen Finanzplan bereits unter Punkt 1 beantwortet worden war, erläutert Schöffe Fernand Muller die Probleme betreffend die Kanalisation auf Horas, wo eine Bestandsaufnahme und ein Höhenprofil erstellt wurden um die technischen Varianten auszuloten; da eine Zisterne nicht erlaubt wird, ist man hier noch in der Planungsphase.

Zur Problematik des SICONA mit den Landwirten weist Bürgermeister Marc Gergen darauf hin, dass man eine Charta des SICONA betreffend eine Bestandsaufnahme der Kräuter in der Gemeinde genehmigt hatte, worauf das Syndikat ohne Rückfrage bei den Landwirten auf deren Grundstücken aktiv wurde. Das Naturschutzsyndikat soll daher alle Landwirte in Zukunft im Vorfeld informieren. Rätin Mareike Bönigk will diese Angelegenheit in der nächsten Sitzung des SICONA zur Sprache bringen.

Ferner teilt Bürgermeister Marc Gergen mit, dass am 19. November eine Bürgerversammlung für die Einwohner von Reimberg geplant sei, in welcher eventuelle Verbesserungen zur Verkehrsberuhigung in der rue St.-Roch diskutiert werden sollen.

Darüber hinaus zeige der Schulneubau Fortschritt; betreffend den geplanten Ankauf eines bei der Gemeinde gelegenen Gebäudes finde demnächst eine Besprechung mit dem „Service national de la sécurité dans la fonction publique“ um die Möglichkeiten einer späteren Verwendung als Verwaltungsgebäude für den technischen Dienst zu untersuchen.

Weiter ging der Bürgermeister auf die Arbeiten am Trinkwassernetz, den Zustand der aktuellen Quelle, sowie auf die Möglichkeit einer weiteren Bohrung in Reimberg ein, worauf eine längere Diskussion um die Wasserversorgung erfolgte.

Im Anschluss an die offizielle Gemeinderatssitzung fand eine Präsentation der Aktivitäten der „Maison de l'Eau de l'Attert a.s.b.l.“ statt.

En ce qui concerne la reconstruction du pont sur la « Roudbach » à Pratz, le technicien communal Nicolas Guyot renvoie à l'appel d'offres des « Ponts et Chaussées » et explique que la section du pont sera agrandie, que les canalisations et les conduites d'eau seront renouvelées et qu'un raccordement au réseau d'eau potable est prévu pour un éventuel lotissement ultérieur. La question du conseiller Tom Schaus concernant l'accessibilité du chemin rural adjacent fut répondu affirmativement.

Alors que le plan pluriannuel financier avait déjà été traité au point 1, l'échevin Fernand Muller explique la situation de la canalisation au lieu-dit Horas, où un inventaire et un profil d'élévation ont été établis pour déterminer les variantes techniques possibles, puisqu'une citerne n'est pas autorisée, on est encore en phase de planification.

Concernant le manque éventuel d'informations de la part du syndicat SICONA, le bourgmestre Marc Gergen indique que la commune avait approuvé une charte autorisant le syndicat dont question de procéder à la confection d'un inventaire d'herbes sauvages dans la commune, suite à quoi le syndicat est intervenu sur les terrains des agriculteurs sans les informer au préalable. A l'avenir, le syndicat de protection de la nature devra informer tous les agriculteurs en amont. La conseillère Mareike Bönigk entend soulever cette question lors de la prochaine réunion du comité du SICONA.

Par ailleurs, le bourgmestre Marc Gergen informe qu'une réunion publique est prévue le 19 novembre pour les habitants de Reimberg, au cours de laquelle seront discutées des variantes éventuelles pour ralentir le trafic dans la rue St-Roch.

Le chantier du nouveau complexe scolaire avance comme prévu; en ce qui concerne l'acquisition éventuelle d'une maison adjacente à la mairie, une réunion aura lieu prochainement avec le service national de la sécurité dans la fonction publique pour étudier les possibilités d'une réaffectation ultérieure comme bâtiment administratif pour le service technique.

Le bourgmestre a ensuite abordé les travaux au réseau d'eau potable, l'état de la source actuelle, la possibilité d'un autre forage à Reimberg, impliquant une discussion générale relative à l'approvisionnement en eau potable.

La séance officielle du conseil communal a été suivie d'une présentation des activités de la « maison de l'Eau de l'Attert a.s.b.l. ».

La marche interculturelle

Le 28 septembre dernier, nous avons eu l'événement d'été pour les enfants organisé par la Commission du vivre-ensemble Préizerdau – la Marche Interculturelle. Il s'agissait d'une promenade interactive à travers la forêt de Reimberg où les familles participantes ont eu l'occasion de s'amuser tout en apprenant quelque chose de nouveau sur 5 pays, avec des représentants de chaque pays : la Belgique, l'Afghanistan, le Brésil, la République Tchèque et le Maroc.

C'était un événement pensé pour l'inclusion multiculturelle, avec des activités de danse locale, de musique, de bandes

dessinées et d'histoires. C'était une excellente occasion de rencontrer de nouvelles personnes, de s'intégrer dans la communauté et d'apprendre des cultures différentes et de goûter à la cuisine locale.

Restez en contact avec la Commission du vivre-ensemble Préizerdau pour ne pas manquer les prochains événements à venir ! Nous avons hâte de vous voir au prochain événement organisé par la Commission !



 integration@preizerdau.lu

 [zesummeliewen_preizerdau](https://www.instagram.com/zesummeliewen_preizerdau)

 Commission du vivre-ensemble Préizerdau

 621 834 480

réagis!

Défibrillateurs publics

Localisation des défibrillateurs publics dans la commune Préizerdau

Lors d'un arrêt cardiaque, un défibrillateur peut sauver des vies. Sur le territoire de la commune Préizerdau, des défibrillateurs publics sont installés aux endroits suivants :



Près de la chapelle à Reimberg



A l'entrée du hall des sports à Platen

Comment utiliser un défibrillateur?

Plus d'informations sur le fonctionnement et l'utilisation d'un défibrillateur sont disponibles sur www.reagis.lu.

1.



Ouvre la borne du défibrillateur en tirant d'un coup sec.

2.



Sors le défibrillateur par le haut.

3.



Continue le massage cardiaque pendant qu'une tierce personne prépare le défibrillateur.

4.



Colle les deux électrodes sur la victime comme indiqué ci-dessus.

5.



Ecarte-toi de la victime pendant que le défibrillateur fait son analyse et défibrille la victime. ci-dessus.

6.



Suis les instructions de l'appareil et recommence éventuellement le massage cardiaque.

Eis nei Schoul

Kick off Tralux 17.07.2024



De Bagger rullt termingerecht nach virum Congé collectif



Kick Off: Vu lénks no rechts: Marc Rehlinger, Marc Gergen, Fernand Müller (Gemeng Préizerdaul), Laurent Cailteux (MCA), Mutlu Ozturk (Tralux), Levent Kocak (EGDL), Nicolas Guyot (Gemeng Préizerdaul), Antonio Pacheco (Tralux)



De fréiere Kiosk, wou de Précoce jorelaang dra war, muss Plaz maachen



D'Base-vie vun der Firma Tralux begräift 10 Container mat Büro, Versammlungsraum, Sanitär, Vestiairen an een Iessraum



Elektresch Reseau vun eise Gebaier (Schoul, Maison relais, Gemeng, Fussballsterrain, ...), déi hu missen ëmgeklemmt an déplazéiert ginn



Nom ëmklemmen konnt de Kiosk definitiv demoléiert ginn



Wéchentlech Chantiersréunion mat deene verschiddenen Acteuren

Rezent Aarbichten an der Gemeng



Chantier Leiefeld:

Verleeën vun enger neier Waasserleitung, an Erneierung vum Eclairage Public, a Kombinatioun mat Aarbechten vun der POST, Creos an Eltrona.



Chantier Al Strooss/Op der Fabrik:

Aarbechten vu Creos a Post – Sëtzen vun engem neien Traffo, a Modifikatioun vun hire Réseauen.



Mariages



20.08.2024

Jean-Claude Frising & Dorothea Muth



23.08.2024

Esther Costa Silva & Delbois Borice Makir



13.09.2024

Julia Ordžanikidze & Roman Krzeszowski Zbigniew



04.10.2024

Patrick Hamer & Esther Triniane

Anniversaires : 85 ans



24.06.1939

Legros Yves



15.07.1939

Wandrey-Rech Marie Regine



21.08.1939

Peschon-Colbach Théa

Naissances

29.08.2024

Wahedally Muhammad

Décès

28.07.2024

Peschon Cecile

24.08.2024

Kindler Margot

04.08.2024

Benetti Marco

30.08.2024

Machado Cordeiro Sandra



VALORISER L'EAU



Je n'ouvre le robinet que le temps vraiment nécessaire.

Se brosser les dents sans fermer le robinet consomme 20 litres d'eau potable.



Je prends des douches rapides plutôt que des bains.

Un bain consomme autant d'eau que 4-5 douches (40-60L vs. 120-200L).



Ma règle d'or : une machine pleine à chaque lavage.

La machine à laver et le lave-vaisselle consomment beaucoup d'eau potable.



J'arrose les plantes tôt le matin ou tard le soir.

L'arrosage pendant les heures fraîches réduit l'évaporation et optimise l'absorption.



Je collecte l'eau de pluie pour économiser l'eau potable.

L'eau de pluie est idéale pour arroser les plantes, nettoyer la voiture et la terrasse, ...



Robinetts, canalisations ou tuyaux d'arrosage abîmés?

Je répare! Une petite fuite peut gaspiller des centaines de litres d'eau chaque jour.



J'appuie sur le petit bouton après la petite commission.

Presque 1/3 de notre eau potable est utilisée pour la chasse d'eau des toilettes.



Je bois l'eau du robinet.

L'eau du robinet est saine, locale et beaucoup moins chère que l'eau embouteillée.

Hop, je remplis mon bidon!



Je dis stop aux produits toxiques, car tout finit dans l'eau!

J'évite les pesticides et je privilégie les produits écologiques / biodégradables.

Plus sur le sujet! → klenschrett.lu / teamwaasser.lu

Editeur:

Ëmweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu



Partenaire:



Administration
de la gestion de l'eau
Grand-Duché de Luxembourg



KANTON
REIDEN

Rappel un d'Hondsbesëtzer

Rappel aux propriétaires de chiens

D'Gemeng mécht nach emol een Appell un all Hondsbesëtzer den Dreck vun hiren Hënn opzerafen, dëst aus Respekt virun allen aneren Spadséiergänger a Benotzer vun Trottoiren oder Weeër.

Benotzt w.e.g. d'Hondstuten déi iwerall an den Dierfer zu Ärer Verfügung stinn.

MERCI

L'administration communale rappelle encore une fois aux propriétaires de chien de ramasser les excréments des chiens, par respect pour les autres promeneurs et utilisateurs de trottoirs ou chemins.

Veillez utiliser les sacs pour crottes de chiens mis à votre disposition dans nos villages.

MERCI



Aufruf zu Maßnahmen gegen die Verbreitung von streunenden Katzen

In Absprache mit der Lëtzebuenger Déiereschutzliga ASBL ruft Martine Hansen, Ministerin für Landwirtschaft, Ernährung und Weinbau, die Katzenhalter dazu auf, gemeinsam gegen die Verbreitung von streunenden Katzen vorzugehen.

Ein unerwünschter Wurf führt oft dazu, dass die Katze und/oder die Kätzchen ausgesetzt werden. Eine Katze kann bis zu zweimal im Jahr Junge bekommen, und im Durchschnitt werden zwei bis sechs Kätzchen pro Wurf geboren. Überforderte Besitzer setzen ihre Tiere häufiger aus, so dass diese sich selbst überlassen werden und sterben, oft auch aufgrund ihres Alters, infolge von Futtermangel oder weil sie unter schlechten Bedingungen aufwachsen. Die Vermehrung dieser ausgesetzten Katzen stellt ein weiteres Problem dar, da die Tierheime bereits überfüllt sind.

Die Luxemburger Veterinär- und Lebensmittelverwaltung (ALVA) betont in diesem Zusammenhang, dass die Kastration oder Sterilisation von Katzen die ungewollte Fortpflanzung von Tieren verhindert und daher ein Akt des Tierschutzes und des Wohlergehens von Tieren ist. Die Katze ist ein Haustier und als solches kann sie nicht sich selbst überlassen werden, ohne ein potenzielles Risiko für ihre eigene Gesundheit, aber auch für die Allgemeinheit darzustellen.

Das Gesetz vom 27. Juni 2018 über den Tierschutz und seine Anhänge schreibt die Kastration für alle Katzen mit Zugang ins Freie vor, mit Ausnahme von streunenden Katzen in landwirtschaftlichen Betrieben.

Es wird daher dringend empfohlen, den behandelnden Tierarzt zu kontaktieren, sobald eine Katze angeschafft wird, um den

richtigen Zeitpunkt für die Kastration und die obligatorische Kennzeichnung zu bestimmen, so dass eine unkontrollierte Vermehrung und die daraus resultierenden Probleme vermieden werden können.

Die Kastration oder Sterilisation ist daher ein Instrument zur Bekämpfung und Verhinderung der Aussetzung von Tieren und der Beeinträchtigung ihres Wohlergehens.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte das Portal für Landwirtschaft.

Pressemitteilung des Ministeriums für Landwirtschaft, Ernährung und Weinbau



Diplom-Iwwerrechung vun der Musiksschoul Kanton Réiden



Den 11. Juli 2024 war d'Diplom-Iwwerrechung vun der Musiksschoul vum Kanton Réiden an der Sportshal am Préizerdaul.



Mir gratuléieren all de Schüter, ganz besonnesch de Laureaten aus dem Préizerdaul





The logo for EMKR (Ecole de Musique du Canton de Redange) features the letters 'EMKR' in a bold, blue, sans-serif font. The letters are integrated with a musical staff and notes. A treble clef is on the left, and a single eighth note is on the right. Below the logo, the text 'Musikschoul Kanton Réiden' is written in a blue, sans-serif font.

Musikschoul Kanton Réiden

L'Ecole de Musique du Canton de Redange a pour objet d'éveiller, de développer et de cultiver chez les jeunes la connaissance et le goût de la musique et des arts dramatiques afin de leur permettre de participer à la vie musicale et théâtrale; d'assurer aux élèves une formation spécialisée dans les différentes disciplines musicales et d'offrir aux adultes des cours de formation et de perfectionnement.



Informations:
Tél: +352 23 62 08 76
E-Mail: info@emcr.lu
www.emcr.lu



Heures d'ouverture du secrétariat:
Du mardi au vendredi: de 9:00 à 11:00 et de 14:00 à 18:00 heures
Samedi: de 8:30 à 12:30 heures

Directeur: Monsieur Andy Loor
Secrétaire administrative: Madame Marie-Paule Reiser-Heymans

Naturpakt - Engagement gëtt ausgezeechent ! Pacte nature - un engagement certifié !



Nistkëschen – Schoul Préizerdaul

D'Gemeng engagéiert sech aktiv fir den Naturschutz an ass dem Naturpakt 2022 baigetrueden, deen vum Ëmweltministerium an d'Liewe geruff ginn ass fir den Naturschutz an de Gemengen ze fërderen an ze belounen.

Beim éischten Audit 2023 huet d'Gemeng mat 40,99 % d'Basiszertifizéierung kritt. Déi enk Zesummenaarbecht tëschent der Gemeng mat hiren eenzelnen Service, dem Fierschter an dem SICONA huet déi Progressioun méiglech gemaach.

Ëmgesate Moosnamen:

- Ophanke vun Nistkëschen fir Vigel
- Bëschpädagogik organiséiert fir Primarschoukllassen
- Uleeë vun engem Fiichtgebitt Sauerwisen
- Projeten an Zesummenaarbecht mat de Baueren, z.B. - Biodiversitéitsvertrag

Zukünfteg Projeten:

- Konzept fir gemengeneege Flächen am Oppeland
- Akerkartéierung
- Entsigelung vun engem Feldwee
- Vergréisserung vum Bongert um Préizerberg

Weider Informatiounen op:
pactenature.lu an sicona.lu

La commune s'engage activement pour la protection de la nature et a adhéré au Pacte nature en 2022. Celui-ci a été mis en place par le ministère de l'Environnement afin de promouvoir et récompenser les mesures de protection de la nature au niveau communal.

Dans le cadre du premier audit en 2023, la commune a obtenu la certification de base avec 40,99 %. La collaboration étroite entre la commune et ses services, le préposé-forestier et SICONA a permis de progresser rapidement.

Les mesures mises en oeuvre :

- Installation de nids artificiels pour oiseaux nicheurs aux bâtiments
- École en forêt pour les classes de l'enseignement primaire
- Création d'une zone humide Sauerwisen
- Projet en collaboration avec les agriculteurs, p. ex. contrat de biodiversité

Les mesures à réaliser :

- Concept pour les surfaces communales en milieu ouvert
- Cartographie des champs
- Renaturation d'un sentier
- Agrandissement du verger au Préizerberg

Pour en savoir plus rendez-vous sur :
pactenature.lu et sicona.lu



Fiichtgebitt Sauerwisen



SICONA - Naturschutzsyndikat
12, rue de Capellen
L-8393 Olm
T: 26 30 36 25
E: administration@sicona.lu



Natur erliewen an de Gemengen





D'Naturentdecker vum SICONA
ënnerwee mam Nicole

fir de Cycle 2-4

Bei Froen:

pedagogique@sicona.lu




Programm 2024	Wéini?	Wat?	
November - Dezember	14.11.2024 14:30-17:00	Bastelen mat Naturmaterialien	Du wëlls dech umellen? Tu veux t'inscrire? Do you want to sign up? <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  </div>
	10.12.2024 14:30-17:00	Lagerfeier	



Sauna-Event Halloween



« Ambiance festive non
silencieuse »



Vendredi
08/11/2024
19h00 – 24h00

Prix par personne: 50€

**Aufguss & Musique
& Apéritifs & Buffet**

En cas d'annulation à court
terme nous retenons
30€ afin de couvrir nos frais

**Paiement en avance, à la réception ou par virement
bancaire BILLULL IBAN
LU50 0023 1697 3266 7000 jusqu'au 01 novembre 2024**

Inscription par tél.: 00352/23620032-1 ou par email:
info@reidener-schwemm.lu





Aluedung

DAG VUM BAM

Bamplanzaktioun vu jonken Uebstbeem
mat de Kanner aus der Primärschoul



22.11.2024

9:00-10:00



CHAPELLE ST ROCH,
PRÉIZERBIERG

An engems gitt Dir méi gewuer iwwert
d'Erhale vu Bongerten an hir wichtig
Funktioon fir d'Biodiversitéit an eiser
Kulturlandschaft.

Mam Naturchutzsyndikat SICONA, der Ënnerstetzung vun der
Gemeng an dem Ëmweltministère an an Zesummenaarbecht mat der
Dauler Nohaltegkeetskommissioun

Reewasser clever notzen

Eng nohalteg Léisung fir den eegene Gaart an Haushalt



De **Klimawandel** féiert zu méi laangen **Drécheperioden** a wäert zu gewëssen Zäiten am Joer zu **Waassermangel** féieren.



Verfügbart **Reewasser** fléisst meeschtens **ongenotzt** iwwer eis Kanalisatiounen an d'Flëss.



Drénkwaasser gëtt oft fir Zwecker verwent, déi keng héich Waasserqualitéit erforderen (**Toilette, Bewässerung, Rengegung**).



Eng einfach Léisung: **de Reewasserbehälter**

Reewasser vun eisen **Diecher** opfänken an **notzen**



Reewasser als Ressource fir d'Zukunft notzen



D'Drénkwaasser fir e méi héichwäertige Verbrauch notzen

- Gaardebewässerung
- Kärcher
- Toilettechasse
- ...



De Reewasserbehälter muss un de Kullang ugeschloss ginn. Mee wou gëtt d'Waasser gesammelt? Dës Iddien kënnen dem Awunner hëllefen, eng Entscheedung ze treffen:

📍 Dobaussen, iwwert dem Buedem



Reefaass = Einfachst a bëllegst Method, genügend fir d'Blummen ze näzen.
Neiverwärtungsiddien: Gebrauchten Uelegbidon, Wäifaass, Amphor ...



📍 Dobaussen, am Buedem



Ënnerierdesch **Zëttär** aus Plastik oder Beton → méi grouse Volume + **méiglechen Uschluss** un den Haushalt fir d'Toilettechasse/Wäschmaschinn!

Wichtig ze beuechten: D'Waasser, wat fir e Kärcher oder eng Wäschmaschinn genotzt gëtt, muss virdru gefiltert ginn.



📍 Am Haus / Keller



Zëttär aus Plastik oder Beton, mat **Uschluss un den Haushalt** fir d'Toilettechasse/Wäschmaschinn.

Bei **Neibauprojekten** → d'Zëttär **direkt** am Bauplang virgesinn (am Keller oder dobaussen am Buedem).

Wichtig ze beuechten: Et däerf keng Verbindung zwëschen dem Reewasser an dem Drénkwaassernetz bestoen (Hygiënschutz).



Rechtlech Virschrëft:

Bei ënnerierdeschen Installatiounen dobausse muss eng **Bau-meldung oder -geneemegung** bei der Gemeng ugefrot ginn.



Finanziell Hëllef:

Vergieess net, déi vum Staat oder vun der Gemeng ugebuedene **Subventiounen** für d'Sammele vum Reewasser ze notzen.

Méi Informatiounen



D'Waasser ass eis wichtigst Ressource. All Drëps zielt!



Billergalerie op der Fabrik



Um Kiermessamschdig hat d'Gemeng op d'Virstellung vun der permanenter Billergalerie op der Fabrik invitéiert. Et handelt sech ëm eng Zesummestellung vu 42 histoiresche Fotoen aus dem DigitalArchiv Préizerdau, déi derzou bäidroen, de Look vun de verschidde Raimlechkeete vun eisem Centre Culturel opzewäerten. Am Numm vum Schäfferot huet de Marc Rehlinger d'Leit begréisst an ass ënner anerem op de Stellwäert vun der Fotografie fir d'Duerfkultur agang. Duerno hunn den Arthur Bour an de Claude Steichen déi néideg Erklärungen zu der Galerie ginn.

D'Fotoe si geglidert no verschidde Themen: Gesellegkeet, Gefierer, Duchfabrik, Portrait, Veräiner an Duerfpanorama. All Foto huet e QR code, deen ee mam Handy ka scannen. Sou erstellt een e Link op déi jeeweileg Foto am DAP, wou och all d'Informatiounen dozou ugewise ginn.

Visitt vun der ASIVEMA am Lucius Haus



De 25. August 2024 wor d'Asivema zu Rëmmerig um Tour.

Eise Wanderer huet besonnesch gut gefall dass se konnten anstänneg parken, eng propper Toilette benotzen an e gudden bequemen Treppelwëe virfond hun.

E super flotte Wee mat ville schéinen Andrëck an en ettlech verstoppte Plazen déi nach kee kannt huet.

Dono gong et an e wonnerbare Musée, de kee vun eis kannt hat, mat enger ganz professioneller Féierung an villen Informatiounen.

E besonnesche Merci un d'Gemeng fir hiren léiwen Accueil mat dem gudde Patt.

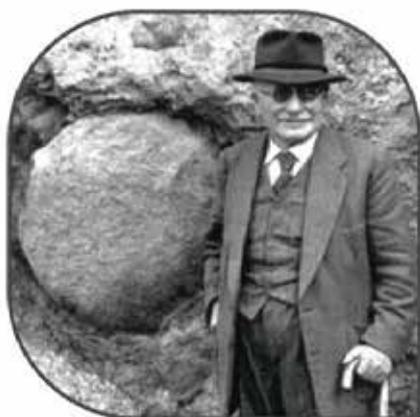
Nom Patt gong et bei de Restaurant Mazzo, wou och jiddereen begeeschter wor iwwert de gudde Maufel an de super Service.

Romain Lucas
Trésorier vun der Asivema (Entente der Gemeinden und Verkehrsvereine der Täler von Eisch, Mamer und Attert)



La Maison Michel Lucius

Wusst Dir schon, dat de Michel Lucius als Expert um Bau vun de Staudämm vun Esch-Sauer a Veianen matgewierkt huet, an d'Firma „Rosport“ bei der Bohrung vun hirer Mineralwasserquell beroden huet?



Découvrons LA GÉOLOGIE avec le Musée MICHEL LUCIUS



ADRESSE:

Musée Michel Lucius
9, rue Dr. Lucius
L- 8614 Reimberg

LA MAISON MICHEL LUCIUS

Le musée est localisé dans la maison natale du géologue Michel Lucius (1876 - 1961 †), construite en 1780 et transformé vers la moitié du XIX^e siècle. Ce bâtiment constitue un exemple-type de l'architecture rurale des XIX^e et XX^e siècles.

Il a été converti en musée entre 2004 & 2006 par le Service des Sites & Monuments, sous l'impulsion de l'Institut Géologique Michel Lucius Asbl. Lors de la rénovation, l'emploi de matériaux provenant de la région (ardoise, calcaire, grès rouge, ..) a été privilégié.

VISITES DU MUSÉE

Chaque 1^{er} dimanche du mois sans rdv: de 10h30 à 11h30

Rdv sur demande pour groupes ou autres jours possible.

Guide: **M. Jos Bormann**



Commune Prézerdaul
Tél. 266 299-140
secretariat@museemichellucius.lu
www.museemichellucius.lu



Haut ass a sengem Heemechts-haus e klengen a feinen Musée.

Kommt bis laanscht, fir eppes iwwert dem Michel Lucius säi Liewen a Schaffen gewuer ze ginn an d'Gestengs an eisem Land kennen ze léieren.

Et ass all éischte Sonndeg am Mount vun 10h30 bis 11h30 op. Fir Gruppen kënnen op Ufro och zu aneren Deeg Féierungen organiséiert ginn.

Jos Bormann, Guide

Rentrée scolaire 2024/2025



Schoul Préizerdaul
3, rue de l'école L-8606 Bettborn
e-mail : schoul@preizerdaul.lu

Nicole Huber
Présidente du comité
« Schoul Préizerdaul »

Présence au bureau sur RV
École primaire rez de chaussée

Tél. 691 345 719
e-mail: nicole.huber@education.lu

Patrick Mergen
Directeur

Direction de région Redange
Région 13
74, Grand-Rue
L-8510 Redange

Tél. 247-55840
administration.redange@men.lu

Eis Schoukllassen vum Joer 2024/2025



Cycle 1 : Précoce

Titulaires :
Cathy Steichen
Shari Schaus

Éducatrices :
Jill Van der Weken,
Nathalie Messineo



Cycle 1.1. & 1.2. : Précolaire

Titulaire:
Classe 1A :
Samantha Schoos



Titulaires:
Classe 1B:
Anne-Marie Weyland
Stéphanie Bildgen



Titulaire:
Classe 1C :
Justine Tréfois



Cycle 2.1.
Titulaire :
Jan Lopes Henriques



Cycle 2.2.

Titulaire :
Vicky Van Vlokhoven



Cycle 3.1.

Titulaire :
Classe 3.1 A :
Jil Cox



Titulaire :
Classe 3.1 B :
Nicole Huber



Cycle 3.2.

Titulaire :
Vanessa Braun



Cycle 4.1.

Titulaires :
Classe 4.1 A :
Nathalie Gremling
Jean-Paul Sinner



Titulaire :
Classe 4.1 B :
Patrick Thill



Cycle 4.2.

Titulaire :

Mandy Boes

**Aner
Intervenanten
an der Schoul**



Claudine Peiffer

I-EBS

Institutrice spécialisée dans la scolarisation des enfants à besoins particuliers ou spécifiques

Tél. 266 299 308

E-mail : claudine.peiffer@education.lu



Michelle Ewertz

Éducatrice ESEB,
assistante en classe



Nancy Gasperini



Mélissa Weyland



Shari Schaus

**Malou Boever
Nathalie Messineo**

Comité d'école « Schoul Préizerdaul »

Nicole Huber

Présidente

Tél. 691 345 719 (sur rendez-vous)
E-mail : nicole.huber@education.lu

Autres membres:

Mandy Boes
Jil Cox
Jill Van der Weken
Mélissa Weyland

Représentants des parents 2022-2025

Vincenzo Colamonaco
Mireille Georges-Peusch
Véronique Thornton
Kerstin Laux
Philippe Wenger
Steve Marx
Caroline Grégoire



Elterevertrieder
Schoul Préizerdaul

E-mail : elterevertrieder@preizerdaul.lu

Maison relais



Alexandria



Aline



Arlette



Carole



Elodie



Ermana



Géraldine



Laurence



Lony



Luc



Malgorzata



Manuela



Mariëtte



Nicole



Patrick



Patrick



Sabrina



Silvia

Chargé de direction:

Patrick Antony

Éducateur diplômé

Tél. : 266 299 230
E-mail : pantony@preizerdaul.lu

→ Pour toute entrevue, veuillez
contacter le chargé de direction
pour fixer un rendez-vous.

Chargé de direction adjoint :

Patrick Zigrand

Éducateur diplômé

Tél. : 266 299 230 | E-mail : pzigrand@preizerdaul.lu

Heures d'ouverture :

Accueil matinal du lundi au vendredi de 06h30 à 07h50.
Accueil du lundi au vendredi entre 11h30 et 18h30.



Schoulfest Dauler Kaul



SCHOUL



Summeraktivitéiten 2024

Déi 2 lescht Wochen am Juli war et dann nees souwäit. Déi Préizerdauler Kanner hunn am Kader vun den traditionelle Summeraktivitéiten sou munch flott Aktivitéit gemeet, Sport, Kultur an och Hiken stounge rëm um Programm.

Ëmmer erëm flott ze gesinn ass wêi Kanner no engem laangen an ustrengende Schouljoer sech an hire Gruppen a mat hire Frëndinnen a Frënn drop freeën Nomëttes eppes zesummen ze ënnerhuelen.

Fir dëst Joer haten sech déi Responsabel mat dem Grupp vu 18 Moniteuren Aktivitéiten zum Thema "5 Sënner" ausgeduecht.

E Kleng Sketch, opgefouert vun de Moniteuren, huet de Kanner an hiren Elteren d'Thema erkläert a méi no bruecht

a soumat d'Summeraktivitéiten 2024 agelaut. Iwwert déi kommend 2 Wochen hunn d'Kanner missen duerch Sport, Kreativitéit, bei flotten Ausflich an um Hike déi eenzel Kierperdeeler vun der Marionette, déi vum béisen Zauberer verzaubert gouf, zesummesichen an sou ass um Afschlossfest aus der Marionette erëm de Patrick ginn.

Nieft eppes z'iessen an engem gudden Patt goufen den Elteren och nach e puer Optrëtter vun de Kanner presentéiert a sou goufen an enger gudder Ambiance d'Summeraktivitéiten 2024 clôturéiert.

E grouse Merci vun der Ekip vum der Maison Relais geet un d'Gemeng Préizerdaul déi mat hirem finanzieller, administrativer an technischer Hëllef et de Kanner erméiglecht hunn sou flott Momenter ze verbréngen.



MAISON RELAIS



Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

D'PAR LUED AN :

27.10. zu Osper an der Kierch um 16.30 Auer:

Concert: Ensembl AD LIBITUM

30.10. zu Réiden am Parzentrum um 19.00 Auer:

Causerie iwwer d'Hellegeveréierung



Allerséilen am Préizerdaul: um 10.30 Auer Houmass, uschléissend gin d'Griewer geseent.



05.11: Pilgerfahrt op lechternach fir d'Willibrordusoktav. D'Par Atertall zesummen mat de Paren Rammerich & Miersch pilgeren op lechternach.

Programm: 15.00h Rousekranzgebiet & 15.30 Mass zu Éier vum hl. Willibrord fir d'Dekanat Zentrum

> Fir Umeldungen a weider Informatiounen, rufft w.e.gl. am Parbüro un.

09.11. am Préizerdaul um 18.30 Auer: Mass mat Caeciliefeier zesummen mat der Chorale an der Philharmonie Préizerdaul

20.11. zu Réiden am Parzentrum um 18.30 Auer: Bibelowend

21.11. am Préizerdaul vu 17.00-18.30 Auer: Ubiedung an um 18.30 Auer ass Mass

22.11. zu lewerleng um 17.30 Auer: Pontifikalmiss mat Firmung fir d'Paren Atertall Sainte-Claire & Aisdall Sainte-Claire & Saint-François

Bonne nouvelle:

Notre paroisse propose régulièrement une messe en français. Veuillez s.v.pl. consulter la rubrique « célébration des offices » sur notre site: <https://web.cathol.lu/article2077>

La catéchèse pour vos enfants

Vous souhaitez donner une éducation religieuse à vos enfants, vous souhaitez qu'ils connaissent Dieu, et qu'ils apprennent à aimer leur prochain comme Jésus nous l'a enseigné?

Vous souhaitez que vos enfants se préparent à recevoir la Sainte Communion?

La paroisse Atertall Sainte-Claire offre de nombreuses possibilités: différents groupes, à différents horaires, en

différentes langues (luxembourgeois, portugais, français), pour que vous puissiez choisir ce qui convient le mieux à l'organisation de votre famille et aux besoins de vos enfants de tous âges (de 3 à 15 ans).

Prenez vos renseignements et inscrivez-vous au secrétariat paroissial:

Centre paroissial

40, Grand'rue, L- 8510 Redange-Attert

Par mail: inscription.cate.attertdall@gmail.com



Centre paroissial :

40, grand'rue
L- 8510 Redange-Attert

Site: cathol.lu/attertdall

Équipe pastorale :

Père Jean-Jacques Flammang
SCJ, curé-doyen
Tél. : 661 746 852
jjf@scj.lu

Jacques BAGNOUD, subsidiaire
jacques.bagnoud@cathol.lu
Père Vincent Billot, subsidiaires
vincent.billot@cathol.lu

Secrétariat &

commande messes :

Michèle Asseray, secrétaire
Tél. : 23 62 10 53
attertdall@cathol.lu

Kranken- & Altenpastoral :

Tél. : 23 62 07 20 / 621 618 855
Marie Claire Rasqué

Nout-Telefon

**Begriefnispastoral |
Équipe de funérailles -
urgences :**

Tél. : 621 686 102

FOTOEN AUS DER GEMENG



1-4 Francine Reiser

An dëser Rubrik fann dir Fotoen déi eis Dauler Bierger erageschéckt hunn. De Schäfferot seet jidderengem Merci dee sech un dëser Aktioun bedeelegt. Dir kënnst eis och weider hin gäre Fotoen iwwer email op jruppert@preizerdaul.lu schécken.

PRÉIZERDAUL

 **Méindeg - 9:00 bis 11:00**  **Parking op der Kräizung vun der rue Principale an der rue du Pont**

 Bluttanalysen, ofgi vun Urinanalysen esou wei all aner Prouwen

 Mir fueren och op : Grosbous, Mertzig, Useldange, Saeul, Eischen, Hobscheid, Beckerich, Ell, Rédange



Méi Informatiounen : labomobile.lu

E BIONEXT Service



Dir kennt iech net deplacéieren ?

Mat eisem Service PICKEN DOHEEM komme mir gratis op d'Adress vun ärer Wiel, sief et bei iech Doheem oder op ärer Aarbecht.



Simulez les montants des aides pour vos projets d'habitat et de mobilité durables

Vous voulez isoler votre logement, vous débarrasser de votre vieille chaudière à mazout ou encore produire votre propre électricité ? Vous envisagez d'acheter un véhicule électrique ou d'installer une borne de charge à domicile ?

- RDV sur aides.klima-agence.lu pour simuler les montants des aides dont vous pouvez bénéficier
- Obtenez une appréciation complète des subsides : étatiques, communaux et des fournisseurs d'énergie
- Ce simulateur vous fournit des informations solides pour entamer les discussions avec votre artisan.

Conseil indépendant et gratuit : klima-agence.lu • 8002 11 90



Opruff fir d'Sportler-Éierung a verdingschtvoll Bierger

Appel aux sportifs méritants et citoyens méritants

D'Veräiner an d'Individual-Sportler, sowéi all verdingschtvoll Bierger si gebieden hiir Demand fir d'Éierung vun der Saison 2023/24, déi de Konditiounen an de Reegelen vum annexéierten Reglement entspriechen bis de 1. Dezember 2024 un de Schäfferot eran ze ginn. Eng kleng Beschreiwung vum Exploit ass erwünscht. Uganks vum neie Joer ginn di concernéiert Leit bei enger klenger Feier vun de Gemengeverantwortlichen geéiert.

L'administration communale Préizerdaul invite tous les « sportifs méritants » ou « associations sportives méritantes » ainsi que tous les citoyens méritants à remettre leur demande avec les pièces attestant leur mérite pendant la saison 2023/24 au collège échevinal avant le 1^{er} décembre 2024. Il y lieu d'ajouter une brève description ainsi qu'une preuve quelconque du résultat à honorer. Les personnes méritantes concernées seront invitées à une petite réception au début de la nouvelle année.

Règlement concernant les sportifs méritants et citoyens méritants à honorer par la commune Préizerdaul

Éligibilité dans la catégorie sport :

Pour qu'un sportif (m/f) qui a son domicile dans la commune Préizerdaul ou qui est membre d'un club sportif ayant déposé ses statuts à la commune Préizerdaul et ayant adhéré à une fédération-membre du COSL, puisse être honoré par l'Administration communale Préizerdaul, il doit remplir au moins l'une des conditions suivantes :

A) pour les sports individuels :

- avoir obtenu des résultats significatifs c.à.d. s'être au moins classé dans les trois premiers d'une compétition nationale. Est considéré comme compétition nationale toute épreuve organisée par une fédération-membre du COSL reconnue comme telle par celui-ci figurant sur le plan des compétitions de la fédération ;
- avoir obtenu un titre de champion luxembourgeois ;
- être sélectionné dans une sélection nationale ou olympique ;
- avoir réalisé lors d'une compétition nationale ou internationale une meilleure performance nationale de l'année ou avoir réalisé un record national ;

B) pour les sports collectifs :

- avoir réussi la montée dans une division supérieure avec une de ses équipes à la fin de la saison écoulée dont question ou être au moins demi-finaliste d'une coupe fédérale.

La montée doit être la conséquence de résultats sportifs et non la suite d'une décision fédérale comme par exemple la création de nouvelles divisions.

- avoir obtenu un titre de champion luxembourgeois.

C) pour les sports LASEP

- avoir obtenu des résultats significatifs lors d'une compétition LASEP, aussi bien individuels que par équipes ;

D) pour un mérite exceptionnel :

- Tout club sportif peut proposer des membres licenciés, sortis de ses rangs, qui se sont fait remarquer par un engagement ou par un geste exemplaire de fair-play qui sert l'idée sportive.

Éligibilité dans la catégorie bénévolat :

Les citoyens de la commune Préizerdaul qui

- ont passé les cours de premiers secours
- ont participé à une mission de coopération et de développement internationale
- sont membres d'une association de service volontaire depuis 40 ans

- sont engagés d'une manière sacrificielle au bénévolat
- sont éligibles pour la nomination de citoyen méritant.

Éligibilité dans la catégorie culture :

Les citoyens de la commune Préizerdaul qui

- ont reçu un diplôme de premier prix d'un conservatoire de musique
- ont reçu le diplôme de l'examen de passage de l'école de musique du Canton de Redange
- ont créé une œuvre musicale respectivement une œuvre littéraire ou artistique de renommée
- sont membre d'une association culturelle depuis 40 ans
- ont participé à un concours national et/ou international de musique de renommée et ont remporté un prix (exemple : concours jeunes solistes de l'Ugda)
- ont participé à un concours national et/ou international artistique de renommée et ont remporté un prix (exemple : Konstsfestival Lellgen, participation à des expositions dans galeries,...)

sont éligibles pour la nomination de citoyen méritant.

Éligibilité dans la catégorie divers:

Les citoyens de la commune Préizerdaul qui

- ont remporté un prix d'un concours national comme le « Bauhärepräis », « Klimaconcours », « mam Velo op d'Schaff »

sont éligibles pour la nomination de citoyen méritant.





Wéi all Joer hu mir d'Saison de
Weekend vum 7&8ten September
mam Hämmelsmarsch ugefaang.





Latest:

Tournoi Garage Claren:



De 14. September hate mir eisen alljärelechen nationalen Tournoi. Mat 250 Umeldunge war dëse gutt besicht a mat 8 Podiumsplazen hunn sech d'Dauler Spiller gutt geschloen.

Saisonstart 28.09:

Mat engem knappen 6-4 konnt sech eis éischt Ekipp géint Bartreng durchsetzen an konnt sou perfekt an d'Saison starten.



Dëschtennis fir jiddereen:

Den 19. September hate mer no 9 Joer rëm eng Porte-Ouverte. Ee ganzen Owend laang konnt jiddereen an d'Sportshal kommen an e puer Bäll Dëschtennis spillen.

De ganzen Owend iwwer ware vill Leit hiert Kënnen teste komm an den een oder aneren hat och d'Chance e puer Bäll mat eise Spiller vun der éischer Ekipp ze spillen.



Loscht op Dëschtennis?

Komm op den Training:

Jugend:

Méindes an Donneschdes: 17h30 - 19h00

Samschdes: 9h00 - 10h30

Senior:

Méindes an Donneschdes: 19h00 - 21h00

Samschdes :10h00-12h00

Upcoming:

Déi nächst Heemmatcher sinn:

- 19. Oktober
- 16. November
- 30. November

Eist nächst Event ass:

Träipe-Mëtteg
21. November



 www.dtpreizerdaul.com



[dtpreizerdaul](https://www.instagram.com/dtpreizerdaul)



[D.T. Préizerdaul](https://www.facebook.com/D.T.Preizerdaul)



[@DTPreizerdaul](https://www.youtube.com/@DTPreizerdaul)



dt.preizerdaul@gmail.com

D'Dauler Schimmelkëscht spillt "Quetschenowend"



D'"Dauler Schimmelkëscht" annonciert mat vill Virfreed hir nei Produktioun: „Quetschenowend“. Nom weltbekannte "Le dîner des cons", huet den Alain Adams eegens fir dës Inszenéierung eng lëtzebuerger Fassung iwwersat an der Besetzung vun der Schimmelkëscht op d'Mooss geschriwwen. Dëst Stéck verspricht een onvergiesslechen Owend voller Humor an Emotiounen ze ginn. D'Theaterfrënn kréien domat d'Méiglechkeet, eppes Besonnesches ze erliewen.

D'Theaterowender wäerten den 20., 21. an 22. Dezember 2024 stattfannen, also genee virun der festlecher Zäit.

Wat erwaart de Publikum?

"Quetschenowend" erzielt d'Geschicht vum Pierrette, enger Geschäftsfra, déi reegelméisseg ee spezielle Stamminee mat hieere Frënninnen a Frënn organiséiert, wou se déi gréisste „Quetsch“ invitéiere, fir iwwer déi Persoun ze laachen a mat hir de Geck ze maachen. Mee dës Kéier geet alles schif! All d'Pläng ginn op d'Kopp gehäit d'Pierrette rutscht selwer vun engem Ongléck an dat anert. Duerch seng staark Personagen an ofwiesslungsräich Situatioune, ass "Quetschenowend" eng Comédie mat vill Mënschlechkeet a voller Iwwerraschungen.

Notéiert also lo schonn d'Owender vum 20., 21. an 22. Dezember 2024. Weider Informatiounen kommen per Flyer an är Boîte.



Kiermesham a Musik op der Dréiuergel wéi fréier

Zënter Joeren huet d'Amicale vun de Pompjeeën Préizerdau d'Initiativ ergraff fir d'Kulturliewen am Préizerdau méi attraktiv ze gestalten.

Sou hu si dëst Joer um Kiermessamschden d'Kiermesham an engem flotte Kader am Centre Culturel offréiert.

Méi wéi 50 Leit waren der Aluedung nokomm fir e puer agreabler Stonnen mat Musek vum Dréiuergelmann "Poli" ze verbréngen.

Quetschekraut

D'Amicale vum 3ten Alter Préizerdau deelt mat, dass nach hires „Traditionel am Kofferkessel gekachte Quetschekraut „ zum Präis vun 6€/Glas ze kréien ass.

Dir kënnt är Bestellungen um
Tél. : 23 62 18 06 | GSM. : 621 184 999 (Marichen Martiny) maachen.

D'Amicale seet Iech am Virus Merci fir är Bestellung a wënscht Iech eng gutt Degustatioun vum Quetschekraut.





BADMINTON TOURNAMENT
24th November 2024

10:00 Youths
 12-15 Years | Single

13:30 Adults
 Age 16+ | Doubles

Infos & registration:
dauler.fiederball@gmail.com
 Entry fee: 7 € per player
 Spaghetti for lunch: 10 €

SPORTSHAL "OP DER FABRIK"
 3, al Strooss L-8611 Platen



25.10.2024
29.11.2024
27.12.2024

After Work an Konter A Matt

Ab 18 Auer
 Op der Fabrik
 am Prétzerdaul

Keen Tournoi

Fir lessen an Gedrénks ass gesuert



Début des cours
16 septembre 2024

Cours 2024/2025

Lundi

19⁰⁰ – 20⁰⁰ **Bodyworkout**
 avec Christiane

20⁰⁰ – 21⁰⁰ **Yoga meets Pilates**
 avec Anne-Sophie

Jeudi

19¹⁵ – 20⁴⁵ **Zumba & Bailafit**
 avec Momo

Renseignements:

tél. 621 455 532
 dtvgr91@gmail.com

Lieu: Salle des sports „Prommenhaff“
 rue de Bastogne à **GROSBOUS**



présentiert

COMEDY-SHOW.LU
CDT-EVENTS.LU

D'Comedy Show

DÉI ZWEET

YVES DESQUIOTZ
GUY LEPAGE



COLLINI WELTER
Garage carrosserie toutes marques
110, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
Tel.: 26175930

AUTOFABRIK
Garage carrosserie toutes marques
110, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
Tel.: 26175930

Lucilles
foodtruck@pt.lu

Preizerdau

2. NOVEMBER 2024

OP DER FABRIK

ENTREE: 18.00 AUER

SHOW: 20.00 AUER

Ticket oui lessen: 20€

Ticket & Assiette campagnarde: 50€

Ticket & Assiette mixte: 55€

Ticket & Assiette végétarienne: 45€



Ticket online



oder +352 621 363 753



DEN FC
PRÉIZERDAUL-
RÉIDEN FREET
SECH OP DECH!



KOMM OCH DU BEI DEN FC PRÉIZERDAUL-RÉIDEN

Den FC Préizerdaul-Réiden ass e Fusionsveräin deen sech 2001 aus dem AS Préizerdaul an dem SC Réiden zesumme gesat huet. Mir bidde jonke Spiller ab 16 Joer d'Méiglechkeet den éischte Schratt an de Senior-Beräich ze woen mat der Énnerstëtzung vun diploméierten Traineren. Mais net nëmmen als Fussballspiller sidd dir bei eis wëllkomm, mais och als Bénévol vir dem Veräin um an niert dem Terrain eng Hand mat unzepaken.

Den FC Préizerdaul-Réiden an der Entente Jeunesse Atertdaul

D'EJA (Entente Jeunesse Atertdaul) ass d'Zesummenaarbecht an der Jugend tëscht dem FC Préizerdaul-Réiden, dem SC Ell an dem FC Biekerech. Mat aktuell bal 90 Jugendspiller ass den FCPR e wichtege

Pilier an der Jugend. D'EJA bitt de Jugendspiller(innen) d'Méiglechkeet an enger Equipe an hirer Altersklass ze spille wou se vun diploméierten Traineren encadréiert a gefërdert ginn an op den Terraine vun de genannte Veräiner spillen an trainéieren.

Follgend Kategorië gi vun der EJA ugebueden:

- Bambinis → Joergang 2018 resp. Ab 5 Joer
- Pupilles → Joergäng 2016 & 2017 + vu 6 Joer un
- Poussins → Joergäng 2014 & 2015 + vu 7 Joer un
- Minimes → Joergäng 2012 & 2013
- Scolaires → Joergäng 2010 & 2011
- Cadets → Joergäng 2008 & 2009
- Golkipper → ab der Kategorie „Pupilles“

Fussballspillen beim FC Préizerdaul-Réiden :

- Ab dem Alter vu 16 Joer bei eise Senioren
- Ab dem Alter vun 33 Joer an eiser Härenekipp (Fusioun mat der US Folscht)

DU WËLLS MÉI INFORMATIOUNEN?

Wëlls du méi Informatiounen zu eiser Jugendarbecht oder iwwert den FC Préizerdaul-Réiden an iwwerlees en Deel vun eise Veräin ze ginn? Dann mell dech bei eise Sekretär, dem Joël FELTZ per Telefon um 691 601 995 oder per Mail op feltzjoel@fcpr.eu. Weider Info fannt Dir och op eise Internetsite www.fcpr.eu.

Unser neues Herbstprogramm ist erschienen, hier ein kleiner Einblick.
Voici un petit aperçu de notre nouveau programme d'automne.

**REGELMÄSSIGE
AKTIVITÄTEN - ACTIVITÉS
RÉGULIÈRES**

ENTSPANNUNGSREISE

18.09/16.10/13.11/11.12
von/de 14h00 bis/à 15h00

**KÖRPERMASSAGE / MASSAGE
CORPOREL**

18.10/25.10/08.11/15.11/13.12/ 20.12
ab 13h30 / à partir de 13h30

OKTOBER / OCTOBRE

**ZWEIBRÜCKEN
FASHION OUTLET**

Mittwoch, den 02. Oktober
Mercredi le, 02 octobre

**HERBSTWANDERN MIT DEM
ESEL /
PROMENADE D'AUTOMNE AVEC
UN ÂNE**

Donnerstag, den 03. Oktober
Jeudi le, 03 octobre

**PILZWANDERUNG /
RANDONNÉE FONGIQUE**

Donnerstag, den 10. Oktober
Jeudi le, 10 octobre

**EMAILLE VON LONGWY UND
GLASFENSTER MAJORELLE /
ÉMAUX DE LONGWY ET
VITRAUX MAJORELLE**

Donnerstag, den 10. Oktober
Jeudi le, 10 octobre

MARIE-ASTRID

Dienstag, den 22. Oktober
Mardi le, 22 octobre

NOVEMBER / NOVEMBRE

**KATHARINENMARKT ST. VITH /
MARCHÉE DE LA ST CATHERINE
ST. VITH**

Dienstag, den 19. November
Mardi le, 19 novembre

**KÄSE & WEINABEND
SOIRÉE FROMAGES & VINS**

Donnerstag, den 21. November
Jeudi le, 21 novembre

DEZEMBER / DÉCEMBRE

ADVENTSTRIP KÖLN

Dienstag den 03. Dezember bis
Donnerstag, den 05 Dezember
Einschreibungen bis den 15. Oktober

**ARSKRIPPANA & MONSCHAU
ARSKRIPPANA & MONTJOIE**

Dienstag den 10. Dezember
Mardi le, 10 décembre

**SEDAN -
SCHLOSS & WEIHNACHTSMARKT
CHÂTEAU & MARCHÉ DE NOËL**

Mittwoch den 18. Dezember
Mercredi le, 18 Décembre

Unser komplettes Programm finden Sie in unserer Broschüre oder im Internet www.help.lu
Vous trouverez le programme dans notre brochure ou sur Internet www.help.lu



Für weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70
Pour plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70

GEMENG PRÉIZERDAUL

3, rue de la mairie
L-8606 BETTBORN
Tél. : 266 299 100
secretariat@preizerdaul.lu
www.preizerdaul.lu

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

Entrevue sur rendez-vous,
contactez le secrétariat
Tél. : 266 299 110

GERGEN Marc
Bourgmestre
GSM : 691 65 49 47
mgergen@pt.lu

REHLINGER Marc
Échevin
GSM : 621 27 45 70
rehli@pt.lu

MULLER Fernand
Échevin
GSM : 691 84 45 18
fern.gemeng@gmail.com

SECRÉTARIAT COMMUNAL

Horaires :
sur rendez-vous

GEREKE Roger
Secrétaire communal
Tél. : 266 299 110
rgereke@preizerdaul.lu

KRAUSE John
Rédacteur
Tél. : 266 299 111
jkrause@preizerdaul.lu

HOFFMANN Arlette
Réception
Tél. : 266 299 190
ahoffmann@preizerdaul.lu

RECETTE COMMUNALE

Horaires :
lundi à vendredi : 08h00-12h00
13h00-16h00

KAUFMANN-ORIGER Astrid
Tél. : 266 299 120
aoriger@preizerdaul.lu

POPULATION / ETAT CIVIL

Horaires :
lundi à vendredi : 08h00-12h00
lundi et mercredi : 14h00-18h00

RUPPERT-SCHREIBER Josée
Tél. : 266 299 140
jruppert@preizerdaul.lu

SERVICE TECHNIQUE

Horaires :
sur rendez-vous

GUYOT Nicolas
Tél. : 266 299 150
GSM : 691 141 500
nguyot@preizerdaul.lu

HILGER Roger
Tél. : 266 299 130
GSM : 691 143 189
rhilger@preizerdaul.lu

MARINHO Kevin
Tél. : 266 299 155
GSM : 691 322 783
kmarinho@preizerdaul.lu

ATELIER COMMUNAL

Chefs ouvriers :
ORIGER Philippe
Tél. : 266 299 160
atelier@preizerdaul.lu

KLEER Christophe
Tél. : 266 299 160
ckleer@preizerdaul.lu

CENTRE CULTUREL „Op der Fabrik“

Horaires :
sur rendez-vous

VAN WISSEN Claude
Concierge
GSM : 621 141 629
portier@preizerdaul.lu

Réservation salles :
Tél. : 266 299 120

GARDE FORESTIER

VAN RIJEN Mike
GSM : 621 202 199
mike.van-rijen@anf.etat.lu

SCHOUL PRÉIZERDAUL

HUBER Nicole
Présidente
GSM : 691 345 719
nicole.huber@education.lu

MAISON RELAIS

ANTONY Patrick
Chargé de direction
Tél. : 266 299 230
pantony@preizerdaul.lu

Commune de Préizerdaul
3, rue de la Mairie L-8606 Bettborn

preizerdaul.lu

